

#1399

#1412

Al Maestro VINCENZO GIANFERRARI

che primo mi educò all'amore dell'arte
con affetto e riconoscenza vivissima

RICCARDO ZANDONAI.

IL GRILLO DEL FOCOLARE

(da "THE CRICKET ON THE HEARTH", di CHARLES DICKENS)

Commedia musicale in tre atti di CÉSARE HANAU

MUSICA DI

RICCARDO ZANDONAI



== OPERA COMPLETA ==

PER CANTO E PIANOFORTE



Riduzione di UGO SOLAZZI



(A) netti Fr. 15.-



— Propriété de tous droits. — Déposé à la loi de la République Française.
Tous droits de reproduction, d'exécution, de représentation, de traduction et de distribution sont réservés.



G. RICORDI & C.

EDITORI-STAMPATORI

MILANO — ROMA — NAPOLI — PALERMO — PARIGI — LONDRA — LIPSIA — BUENOS-AIRES

New-York: BOOSEY & Co.

(Copyright 1907, by G. Ricordi & Co.)

(Printed in Italy)



Mus 830, 401, 111

HARVARD UNIVERSITY

JAN 3 1974

LUDWIG LUDWIG MUSIC DE-V-81

G. RICORDI & C.

MILANO - ROMA - NAPOLI - PALERMO - PARIGI - LONDRA - LIPSIA - BUENOS-AIRES

NEW-YORK - Boosey & Co.

Proprietà per tutti i paesi compreso Svezia e Norvegia. — Deposto a norma di legge e dei trattati internazionali.

Ent. Sta. Hall. — Copyright 1907, by G. Ricordi & Co.

Stampato in luogo di manoscritto.

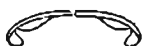
Tutti i diritti di esecuzione, rappresentazione, riproduzione, traduzione e trascrizione sono riservati.

All rights of execution, representation, reproduction, translation and transcription are strictly reserved.

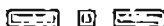
Si diffidano i Corpi di musica in genere, Fanfare, Orchestra, ecc.
dall'eseguire riduzioni e trascrizioni in qualsiasi forma.



PERSONAGGI



- **John Peeribynge**, carrettiere *Baritono*
- **Dot**, sua moglie *Soprano*
- **Caleb Plummer**, lavoratore di giuocattoli nel magazzino di Tackleton *Baritono*
- **Berta**, cieca .. } figli di Caleb { *Mezzo-Soprano*
- **Edoardo** } *Tenore*
- **May Fiedling**, fidanzata di Edoardo *Soprano*
- **Tackleton**, negoziante di giuocattoli.. .. . *Basso*



L'azione ha luogo verso il 1830 nei dintorni di Londra.



INDICE

Atto Primo Pag. 1

Atto Secondo. » 89

Atto Terzo » 153



IL GRILLO DEL FOCOLARE

DI

RICCARDO ZANDONAI

PRELUDIO

$\text{♩} = 120$
ALL.^o SPIGLIATO

pp

Cres.

1

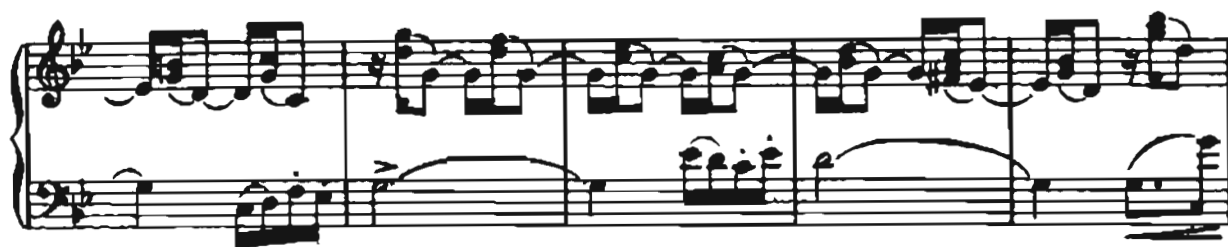
p

(Copyright 1907, by G. RICORDI & Co.)

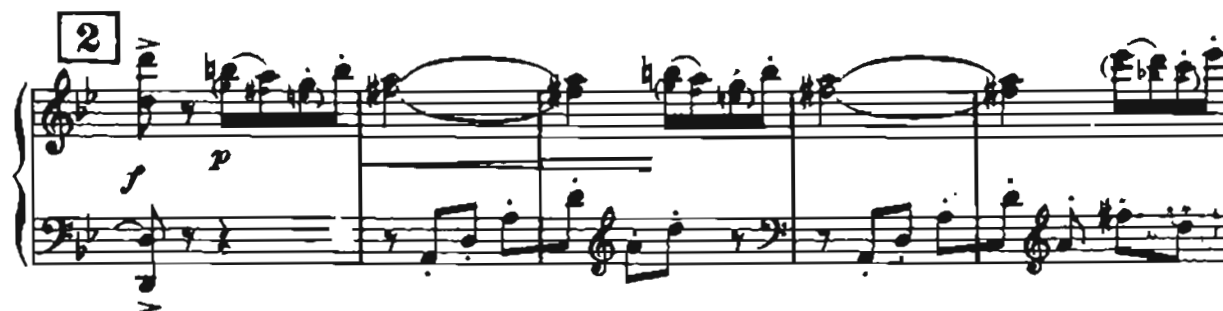
Proprietà G. RICORDI & C. Editori - Stampatori, MILANO.

125125

Tutti i diritti d'esecuzione, riproduzione, traduzione, trascrizione e rappresentasi



(Clarineti)

semplice





cresc.

8

First system of a musical score in G major, 4/4 time. The right hand features a melody with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a harmonic accompaniment with sustained notes and moving lines.

Second system of the musical score. It continues the melodic and harmonic development from the first system, with the right hand playing a more active role.

dim. e rall.

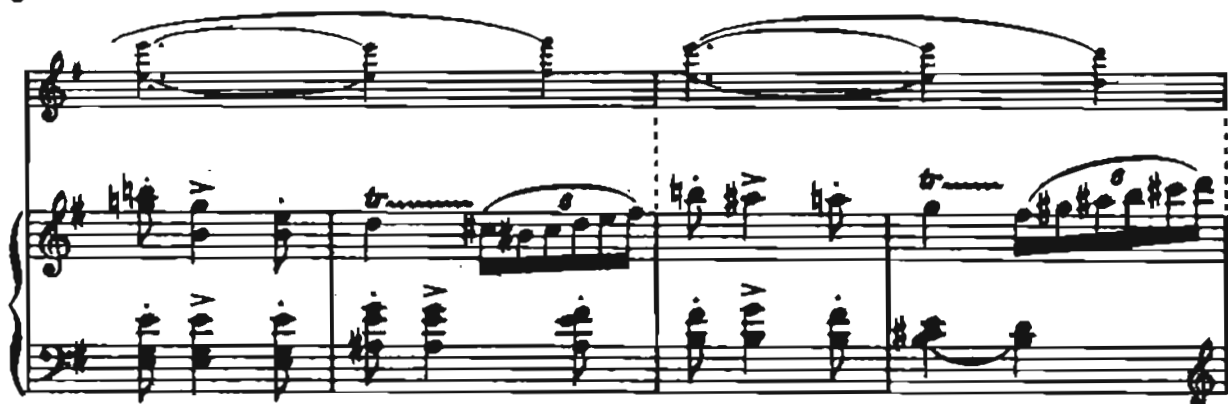
Third system of the musical score, marked with a decrescendo and rallentando. The tempo and dynamics are reduced, leading into the next section.

PIÙ MOSSO (quasi 1° tempo)

(Violini)

Fourth system of the musical score, marked **PIÙ MOSSO (quasi 1° tempo)**. It includes a section for Violins (Violini) with a melodic line. The piano accompaniment features a prominent eighth-note pattern in the right hand and a steady bass line in the left hand. A measure is boxed with the number 9.

Fifth system of the musical score, continuing the piece with sustained chords in the right hand and moving lines in the left hand.



First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes a melodic line in the treble and a bass line in the bass, with various chords and intervals. A fermata is placed over a chord in the treble.



Second system of musical notation, continuing the piece. It includes a melodic line in the treble and a bass line in the bass. A fermata is placed over a chord in the treble. The word "ores." is written in the bass line.



Third system of musical notation, continuing the piece. It includes a melodic line in the treble and a bass line in the bass. A fermata is placed over a chord in the treble. The word "largamente e con sentimento" is written in the bass line.



Fourth system of musical notation, continuing the piece. It includes a melodic line in the treble and a bass line in the bass. A fermata is placed over a chord in the treble. The word "rall:" is written in the bass line.

1^o TEMPO

10

First system of music, measures 10-13. The top staff is a single melodic line with various ornaments and slurs. The bottom staff is a piano accompaniment with chords and moving lines. Measure 10 is marked with a box containing the number 10. Measure 13 has a '2' above it, indicating a second ending.

Second system of music, measures 14-17. The top staff continues the melodic line. The bottom staff has a piano accompaniment. Measure 17 has a '3' above it, indicating a third ending. The word 'cras.' is written above the staff in measure 17.

Third system of music, measures 18-21. The top staff continues the melodic line. The bottom staff has a piano accompaniment. Measure 21 has a '4' above it, indicating a fourth ending. The word 'cras.' is written above the staff in measure 21.

(Viole, Celli e Corni)

11

Fourth system of music, measures 22-25. The top staff is for Violins, Cellos, and Horns. The bottom staff is a piano accompaniment. Measure 22 is marked with a box containing the number 11. Measure 25 has a '5' above it, indicating a fifth ending.



First system of musical notation, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a 'cres.' (crescendo) marking.



Second system of musical notation, continuing the vocal and piano parts. The piano part includes a 'cres. sempre' (crescendo sempre) marking.



Third system of musical notation, continuing the vocal and piano parts.

SI ALZA IL SIPARIO



Fourth system of musical notation, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a 'cres. mollo' (crescendo mollo) marking.

ATTO PRIMO

SCENA 1^a - Una gran stanza che serve anche di cucina. A sinistra un gran camino rustico. Due porte. Appesi alla parete alcuni utensili da carrettiera, un orologio olandese *cu-cu* e un fucile. - È sera.

DOT (entra, portando un secchio d'acqua)

LO STESSO TEMPO

Ec - co mi, si - gnor Gril - lo,

12

p

DOT

ec - comi presso alla vostra di - mo - ra,

p *pp*

DOT

..... e ren - do o - mag - gio a vostra Signo -

cres.

DOT

rall. a tempo (s'inginocchia graziosamente davanti al camino, so-

-ria, u-mi-le e pro-na...

rall. col canto

a tempo

DOT

pra il quale bolle una gran cocoma di rame)

Oh!..

13

DOT

oh!.. ec-co par-mi in-cominci il cri-cri...

DOT

Siete vo-i, signor Gril-lo?... Eh?..

DOT

Sì, ho ca - pi - to: vo - le - te che vi

DOT

can - ti u - na can - zo - - ne, la can - zon dei pa -

DOT

- e - se dei < Fan - ciul - li per - du - ti in

DOT

marl.....

14 *accelerando*.....

D.S.

DOT ALL.^o NON TROPPO ♩ = 108

ALL.^o NON TROPPO ♩ = 108 «Un gior.no, tre fan-

DOT
- ciul - - li an-daro-no sul mar, sul mar lon-

DOT
- ta - - no. Vo - lean tocca-re il cie-lo e ve-der

DOT
l'on - - de in preda all'ura - ga - - no.)

15

dim:.....

p

DOT

p staccato

U-

- di - te?... «Oh, i po-ve-ri fan-

8

- ciul - - - li, sper - duti in mezzo al ma - - -

8

- re, al mar lon - ta - - - no... Oh, la po-ve-ra

8

mam - mache li a - spet - - - ta da tan - - - to

8

dim.

tem - po in - va - - - no! Ec - co... ec - col..

8

16

pp staccato

DOT

Più for - tel Per la pri - ma la co-co-ma par-

DOT

-lò Can-tano in-sie - me.

DOT

È tan-to ca - ra que-sta can - zon!.....

DOT

Più forte an - co-ra, co-me quan - do il mio John sta per en -

- trar. Bra_vol Bravo il mio

17 *cres.*

p *leggero*

DOT

(si ode la sonagliera di un cavallo che arriva)

Gril_lo! Bra_va, co - coma, bra - va!

(L'orologio ca-ca suona le nove)

8 *tremolo*

DOT

John..... è vi - ci - no!... Più

8

cres.

DOT

for - tel... John..... è

8

allarg.

SCENA 2ª

(S'apre la porta. Entra John col mantello coperto di neve. Depone in un angolo il sacco delle commissioni che porta sulle spalle e una grossa scatola, e bacia Dot che si è gettata al suo collo.)

LARGO

DOT

quill.....

JOHN

Buon dì, sposina mi - a, buona se-ra, mi a - ra!

18 LARGO

DOT

JOHN

So-no molto in ri -

DOT

(abbracciandolo e facendogli cenno di tacere)

Sst!...

JOHN

- tar-do?.. Oh che vuoi mai con questo tempo in - fa - me. *sottovoce* *pp* Che

DOT



Non sen - ti? Ti dà la buona se - ra.

JOHN

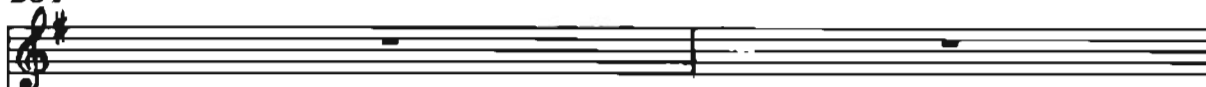


c'è?... Il

Gril - lol...



DOT



JOHN



Oh, la gentile bestioli - na!... Mi sembra oggi che si - - a più



DOT



Perchè sei giunto. È

JOHN



ga - ia ancor del so - li - to. Ti pa - re?



DOT LO STESSO TEMPO

tan-to bizzarra la be-stio-lal..Or canta tutto il gior-no, or

LO STESSO TEMPO

recitalo a piacere, ma molto lentamente

DOT

ta-ce, come avesse qualche segreta cu-ra, la gran melan-co-

col canto

DOT

JOHN-ni-a d'es-sere so-lal

19

Ma tu credi dav-

DOT

(con grande tenerezza)

JOHN

Si,..... è

-ve-ro ch'essa por-ti for-tu-na?

pp

ritto.

DOT *AND.^{no} AFFETTUOSO* $\text{♩} = 188$

l'a - - - ni - ma ca - no - ra del - la ca - sa.....

AND.^{no} AFFETTUOSO $\text{♩} = 188$

dolcissimo
p

DOT *rall:.....*
(con garbo) a tempo

..... si - len - - - te, la vo - - - ce del - le

rall:..... a tempo

DOT *rall:..... a tempo*

co - se, la loro e - - co ri - den - -

rall:..... a tempo

DOT *Poco più mosso*

- te. E quan - - do son qui so - - - la e va

20 *Poco più mosso*

DOT

lun - gill... pen - sie - ro die - tro qual -

DOT

- che fan - ta - - sma lon - tano elu - - sin -

DOT

- ghiero,..... il pic - ciol Grill -

21

DOT

- lo, a un trat - to, nel foco - lar si de - sta,

DOT

e mi di - ce: «Oh Dot, paz - za, paz - zache

22

sf p

DOT

sei, t'ar-re - - sta. Il va-sto mon - do è pien d'uno-

cres.

DOT

cres. ed accelerando

- scu-ro pe - ri - glio. Quest'è il tuo pic - ciol mon - do: la

23

cres. ed accelerando

DOT

ca - - sa, John,..... tuo fi - - - gliol!»

f p

22

DOT

E al - lora, in quella vo - ce,

24

DOT

ri - co - no - sco tre - man - te la voce delle antiche

p

DOT

co - - - se, lon - ta - ne e san - - - te,

cres.

DOT

Più mosso

dei ca - ri mor - - ti,

25 *Più mosso*

pp

cres.

del - le gio - - - ie pas - sa - te e spen - tel...

dim.

a tempo

Son cer-ta: Il Gril-lo è

26 *a tempo*

rall. *pp* *dolce*

accel. *rall.* *con garbo* *a tempo*

l'a - ni-ma... della ca-sa... si - len - - tel (baciandola)

JOHN

Ne

accel. *rall.* *a tempo* *pp*

rall.

sei l'a-ni-ma tu, vi - ven-te e ca-ra,..... o mia

col canto

JOHN *a tempo*

Dot!... E il pic - ci - no?

27 *a tempo*

DOT

Sta be - ne... Dor - - - me.....

rall:.....

DOT

ALLEGRO

JOHN (ricordandosi) Quale vecchio?

28

Oh, per-baccol... E il mio vecchio? Un

ALLEGRO

JOHN

vecchio viaggia - to-re che ho rac - col - - - to. È in

JOHN

fondo alla vet - tura addormen - ta - - to. Corro a sve-

DOT

Un poco

JOHN

(cace)

Un

- gliar - lo, prima che resti as - si - de - ra - to.

29

Un poco

DOT

Meno mosso

vecchio viaggia - to - - re?.. O for - - se

DOT

Meno mosso

qual - che scher - so di John?...

SCENA 3ª (Si riapre la porta e appare John accompagnato da un vecchio)

JOHN ALLEGRETTO $\text{♩} = 112$
(al vecchio)

30 ALLEGRETTO $\text{♩} = 112$

En - tra - tel en - tra - tel..

(Il vecchio entra. Ha un abito fuori di moda. Lunghi capelli bianchi spioventi. Cappello calato su gli occhi. Bavero del pastrano rialzato. Si guarda intorno e saluta Dot, che lo guarda stupita, quindi apre lo sgabello pieghevole che tiene sotto il braccio e vi si siede sopra senza dir nulla)

JOHN (a Dot)

Dormiva an - co - ra come un ghi - ro,

JOHN

scuoterlo do - vet - ti persve - gliar - lo.

JOHN

Ec - co - lo, guar - da, co - sì, tal qua - le, lo tro - vai se -

JOHN

du - to sul - l'or - lo del-la vi - a,

JOHN

mu - to ed im - mo - bi - le co - me u - na

DOT

Co - mel Co - sta - tua e, qua - si, al pa - ri sor - do!

DOT

- si, sot - to la ne - ve? Ap - pun - to.

31

JOHN

«Po - sto pa - ga - to» mi gridò, ve - den - domi.

JOHN

Mi die - de in ma - no ven - ti pence, e

JOHN

le - sto sa - li su la vet - tu - ra... Oh...

IL VECCHIO

(sternutando)

JOHN

Oh... tchumm!..

ec - co, par - la!

IL VECCHIO

Oh... tchummi!..

IL VECCHIO (timidamente)

Pre - go scu - sar - mi il di - stur - bo che re - co.

32

pp

IL VECCHIO

«Fer - mo in Po - sta» so - no sta - to spe - di - to

IL VECCHIO

e deb - bo at - ten - de - re che mi si ven - ga a

IL VECCHIO

pren_dere. Oh, non ba - da - te a

cres.

DOT

Oh, que - sta po - il

(Si toglie il cappello e si mette in capo un berretto di lana, poi trae di tasca un palo di occhiali che inforca sul naso. Poi, da un'altra tasca, un libro, e si mette a leggerlo tranquillamente, mentre Dot e John si scambiano degli sguardi di stupore)

IL VECCHIO

mel

JOHN

33

Cu - rio - sa ma -

JOHN

_nie - ra d'instal - lar - sil

IL VECCHIO (dopo aver guardato alternativamente Dot e John, indirizzandosi a quest'ultimo)

Vostra fi - glia, nev - ve - ro?

pp

IL VECCHIO

(che finge di non sentire)

JOHN (punto) Vo - stra ni -
No, mia mo - glie.

IL VECCHIO

JOHN - po - te? (con voce più alta) Ah,
No, mia mo - glie. 34

IL VECCHIO

pro - prio? Be - ne... be - ne... E as - sai

IL VECCHIO

JOHN gio - vane.
Di che co - sa s'im - mi - schia l'a - ni - ma - le.

IL VECCHIO (dopo aver sfogliato un istante il libro) (John fa un gran st con la testa, fiero e comico)

E a - ve - te un fi - glio?

p dolcissimo

IL VECCHIO

(con stupore)

Vo - stro?

JOHN (irritato)

Come?...

Mi - o?...

p

IL VECCHIO

85

U - na bam -

IL VECCHIO

- bi - na?

JOHN (con le mani a portavoce)

Un ma - - schio!

IL VECCHIO

Ah, be - nel Gio - va - ne an -

DOT

(furibonda)

(dà una spinta a John,

IL VECCHIO

(sorride e riprende la lettura)

A - spetta.

- ch' es - so?

si mette vicina al vecchio e gli grida all'orecchio)

DOT

Die - ci me - si e tre gior - ni. Vac - ci -

36

DOT

- na - to.

(imitandola dopo esser passato dall'altro lato del vecchio)

JOHN

Ed il vac - ci - no è riu -

IL VECCHIO

(serenamente)

JOHN

Mi con - gra - tu - lo as -

- sci - to e - gre - gia - men - te.

pp

IL VECCHIO

JOHN - sa

Oh, s'è mai vi - sto uom più

JOHN

buf - fo di que - sto?

37

cras.

p

SCENA 4ª

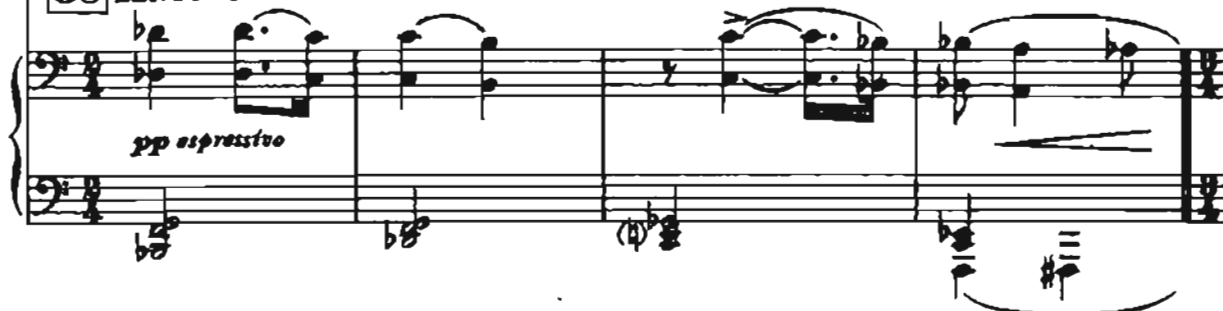
DOT (compare Caleb)

LENTO $\text{♩} = 40$ 

JOHN



38

LENTO $\text{♩} = 40$ DOT ALL^{to} MOSSO $\text{♩} = 112$ 

JOHN



(Caleb è un vecchietto magro, pensoso, dalla faccia cupa, poveramente vestito. - Il vecchio viaggiatore ha un moto di sorpresa e d'imbarazzo nel medesimo tempo)

CALEB (entrando)

ALL^{to} MOSSO $\text{♩} = 112$ 

DOT



DOT.

fu - co.
CALEB (guardando il vecchio) (sottovoce)
Grazie. Ma chi è mai quel fo - re - stie - ro?

JOHN

Un vec - chio sor - do, un ti - po biz -

JOHN

- zar - ro. L'ho tro - va - to er - ran - te per le

JOHN

stra - de...

JOHN *REC.^{do}*

Ah, voi ve - ni - te per quanto mi di - ce - ste.

CALEB

ralli col canto *Ap.*

CALEB *a tempo* *p* (John andando a prendere dal pa.

39 - pun - to.

a tempo

strano un piccolo vaso di fiori e una scatola)

JOHN

Ec - co le co - se vo - stre. Gli

cresc.

JOHN

oc - chi per le bam - bo - le e il re - ga - lo per

JOHN *p*

Ber - ta. Ber - ta sta

CALEB (con gola) *p*

Oh, gra - zie, John!

JOHN

be - ne? È lie - ta?

CALEB (tristamente) *ralli un poco*

Quanto es - ser lo può, *ralli un poco*

DOT

E vi - ve sem - pre, di - te,

CALEB

po - ve - ra cie - cal

40 *tremolo* *pp*

DOT

nel la dolce il lu - sion che..... le ha cre - a - to

DOT

il su - bli - me amor vo - stro?

dim e rall; molto.....

CALEB *AND^{te} SOSTENUTO* ♩ = 66

Sempre... L' u - mil stam - ber - ga dov'io ve - geto e

41 *AND^{te} SOSTENUTO* ♩ = 66

p

CALEB

pe - no, è per lei, sempre l' agia - ta ca - sa che le dissi un

CALEB

gior - no. E fin ch'io vi - vo, questo tri - ste

CALEB

ve - ro, voglio che almeno a le - i ce - la - to

CALEB

si - a... Far del la sua esi - stenza un pa - ra -

CALEB

- di - so:..... ec - co lo sco - po del la vi - ta

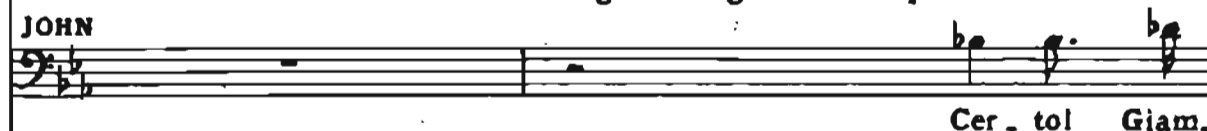
accel.:..... rall.:.....

pp *accel.:..... dim. e rall.:.....*

DOT *a tempo*
(commossa)



JOHN



CALEB



a tempo

cresc.



JOHN



CALEB



CALEB

rall.

a piacere



rall. e dimi.

42



CALEB

rall..... A TEMPO

e spa_ri_ta per sem_pre insieme a lui!.. Al mio E.do_

A TEMPO

pp

CALEB

_ar _ do che è par _ ti _ to un gior _ no per cer _

CALEB

_car ol_tre il mar la sua for - tu - na, e che mal

CALEB

più tor_nòl.. Oh, cer _ to... cer _ to... in

CALEB

qual - che so - li - tu - di - ne lon - ta - na cer - to è pe - ri - to un

43

DOT.

(tenta di consolarlo)

Ve - dre - te, ei tor - ne -

CALEB *rall:..... a tempo* (piange)

gior - no il fi - gliuol mio!

rall:..... a tempo

pp

DOT

accel:..... e.....

ra,..... si, tor - ne - rà, tor - ne - rà por -

JOHN

Fa - te - vi cori!..... Su, su co -

CALEB

Più non lo spe - ro, ah! - mèl!.....

accel:..... e.....

DOT *...cresc.*

JOHN tan-do nel - la ca - sa, che di tri - stesza è pie - na e di do -

CALEB rag - gio, buon Ca - leb, ve - dre - te che tut - to cam - bie -

Po - ve - ro E - doar - do! Più non lo spe - ro, ah!

...cresc.

DOT

JOHN lo - re, u - na non fin - ta gio - ial

CALEB -rài

-mè! *dim.*

CALEB **ALL^{to} COME PRIMA**

Vi do - man - do per - don!

44 **ALL^{to} COME PRIMA**

JOHN

Che di - te ma - il E a - desso an - dia - mo,

pp

JOHN

se vi pia - ce, a dar la buona se - ra al

sempre pp

DOT *LO STESSO TEMPO*

JOHN Fa - te pia - nol... Dor - - - mel.....

vo - stro bel fi - gliocciol

45 *LO STESSO TEMPO*

pp

DOT (Salgono un dietro l'altro per la scala interna)

JOHN

CALEB An - dia - mo!

Oh, il ca - ro bim - bo!

crisi...

46 SCENA 5ª

AND.^{te} MOSSO ♩ = 69

DOT (si rimette a canticchiare la canzone di prima, un poco meno mosso della prima volta, mentre accudisce alle sue facende)

46 AND.^{te} MOSSO ♩ = 69

«Un giorno tre fan - ciul -

DOT

li an - da - ro - no sul mar, sul mar lon - ta -

DOT

- no... Vo - lean...

IL VECCHIO (continuando la canzone)

«Vo - lean tocca - re il cie - lo e ve - der l'on - de

DOT

PIÙ MOSSO (sorpresa, avvicinandoglisi)

IL VECCHIO Ma co - me co - nosce - te...?

in preda all'u - ra - ga - no!»

PIÙ MOSSO

47 *8*

«Oh, i po-ve-ri fan - ciul -

(sempre cantando si toglie il berretto, abbassa il collo del pastrano e sorridendo fissa Dot)

IL VECCHIO

- li sper-du-ti in mezzo al ma - re, al mar lon - ta -

DOT

LO STESSO MOVIMENTO

(di più in più sorpresa)

IL VECCHIO

Ma co-me sa - pe-te? Oh, no, è impos -

- no!

48

LO STESSO MOVIMENTO

DOT

- sibi-le!

Sì...

IL VECCHIO

E bene la canzon del «Fanciulli per - du - ti» non è ve-ro? Eb-

DOT

(gettando un grido)

(levandosi la parrucca bianca
e gli occhiali)

Ah!... Edo-ar-dol...

IL VECCHIO

(Edoardo, gale)

- be - ne, Dot...

E la mi - a!

Oh, fi-nal-

assai marcato

DOT

Dopo sei an - ni!

EDOARDO

(pensieroso, ripetendo)

- men - tel

Già!...

Dopo sei

EDOARDO

an - - ni!...

Co-me il tem - po pas -

49

EDOARDO

- sòl Sei lun_ghi an - ni di lot - te a -

EDOARDO

- cer - be, d'ogni dì, d'ogni o - ra, con - tro il

EDOARDO

ciel, e gli uo - mini e la

EDOARDO

ter - ra!... Oh, Dot, laggiù, si vin - ce oppur si

EDOARDO

(pensando al padre)

muo - rei Po - ve - ro pa - dre mi - oi...

50

espressivo

DOT

EDOARDO

La mi - seria... il do - lor...

Com'è cam - bia - to!

espressivo

DOT

PIÙ MOSSO

la vostra assenza...

Ma per - chè travestirvi a questo

51

PIÙ MOSSO

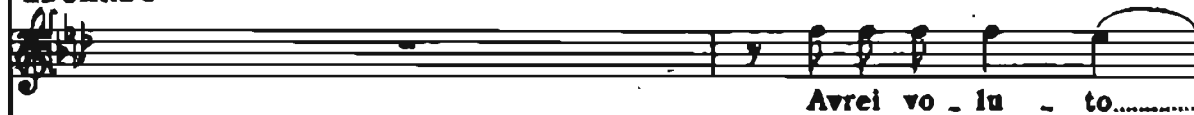
tremolo

m.f.

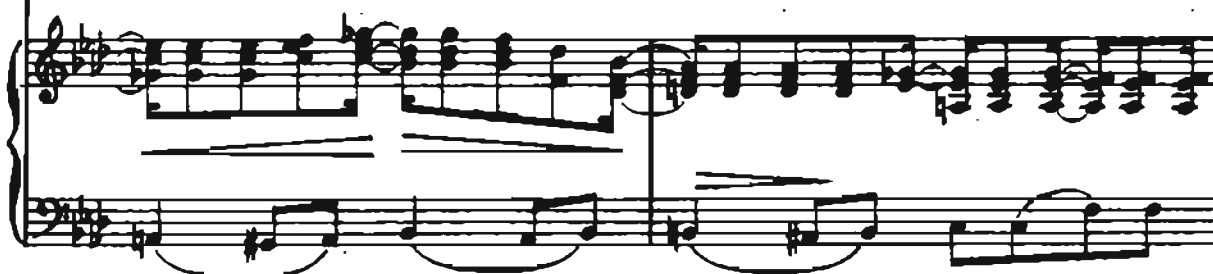
DOT



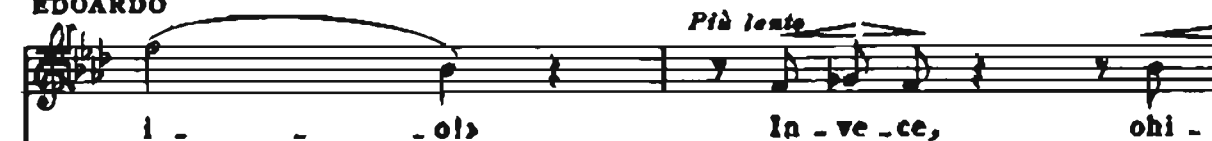
EDOARDO



EDOARDO



EDOARDO



EDOARDO

- mè, noi pos - - - sol Noi

pp

Opp.

May

EDOARDO

(con dolore intenso)

pos - - - sol... Mayl... May

p

m. s.

Mayl... Ap -

EDOARDO

(Dot lo guarda stupita)

Fied - ling? Ap - - pre-si ven-ti mi - glia da

EDOARDO

qui, che obliosa e im-me-mo-re dell'a-mor che giu-

EDOARDO

-ra.to ci.la m'a - ve - a, sta per spo-

DOT

(sorpresa)

May!

EDOARDO

-sar - si. Ep-pu-re...

58

EDOARDO

*rall.**Più mosso
a tempo*

cre - dere non lo po - te - i. Per que - sto

rall. col canto *Più mosso*

pp *p a tempo*

EDOARDO

mi ve - dete ar - ri - var co - sì truc - ca - to. Pria di sve -

eros.

EDOARDO

- lar - - mi, vo' sa - per se è ve - ro che mi tra -

DOT

Meno

EDOARDO

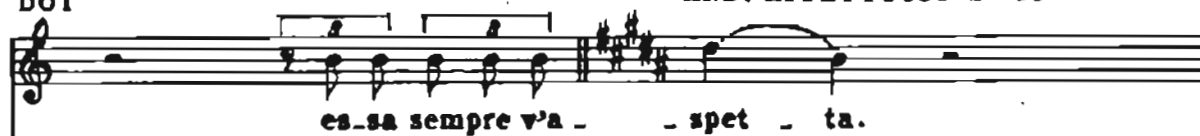
Oh, no! May v'è fe - de - le;

Meno

ff *p*

- di.

DOT

AND.^{te} AFFETTUOSO ♩ = 58

EDOARDO

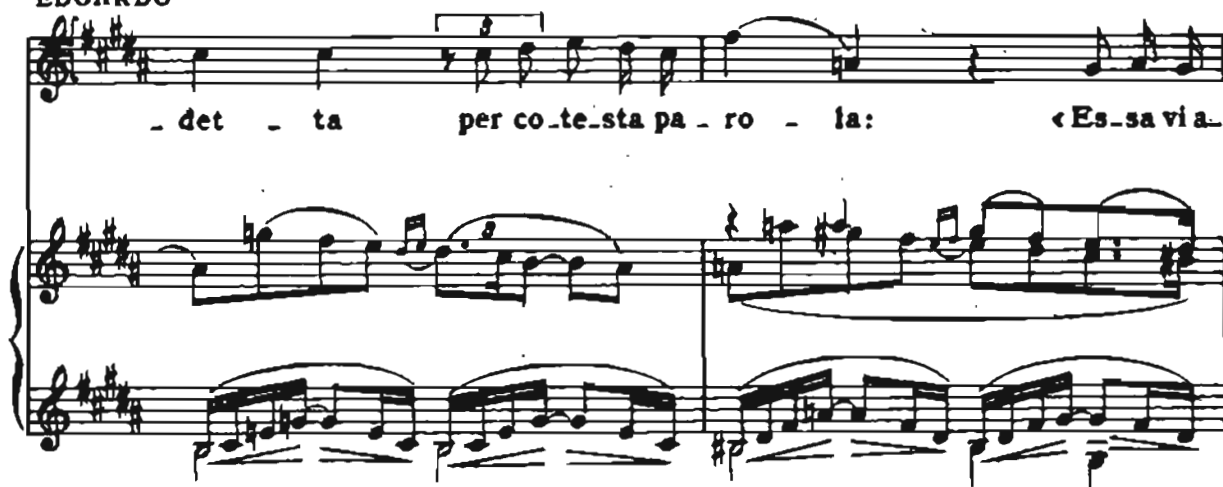
(con intensa felicità)



54

AND.^{te} AFFETTUOSO ♩ = 58

EDOARDO



EDOARDO

(con calore)



EDOARDO

nel lungo e - si - lio dal - la ca - ra a -

rall.:
rall. col canto

EDOARDO

a tempo
- ma - - ta, sì, so - spi - ra - - ta, sì, so - spi -

a tempo
pp

EDOARDO

- ra - - ta, e quan - to! Ma rò - sa an - che dal

EDOARDO

dub - bio, an - che dal pian - - to! Pa -

- ro - la be - nedet - ta, pa - ro - la be - ne -

EDOARDO

55 - det - ta, or che amor tri - on - fi,

EDOARDO

rall. (a Dot) *Molto sostenuto*
ch'es - sa m'a - spet - tal Oh Dot, ricco io ri - tor - no, rifiu -
Molto sostenuto
rall. *col canto*
sentito

EDOARDO

rall. *a tempo*
- tarmela sua madre non po - trà, o - ra... Oh, son troppo feli - - ce...
rall. *a tempo*

DOT

Oppure rall.

EDOARDO Dot, mia buona Dotl.....

rall.

Dot, mia buona Dotl.....

rall. p a tempo allarg. pp

DOT

accel. un poco

- latevi; ritorna il padre vostro, nel ve - dervi troppo grande sarà la sua sor.

accel. un poco

DOT

- presa.

(si rimette in fretta la parrucca, il berretto e gli occhiali e va a riprendere il suo posto davanti alla poltrona)

EDOARDO

È ver, la giola uc_cide qualche volta.

accel. un poco

SCENA 6ª

(finisco di preparare la tavola)

DOT

MODERATO ♩ = 58

(affrettandosi un

Ec-co,...

JOHN

(rientrando)

56

E que-sta ce-na è pronta?

MODERATO ♩ = 58

po'turbata)

DOT

ec-co... La cocoma è sul fuoco per il thè...

DOT

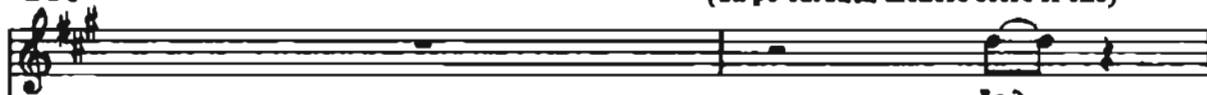
qui c'è bur-ro...

pa-ne...



DOT

(un po' turbata mentre offre il tè)



JOHN (osservandola)



La strana a - ria che ha - il



DOT



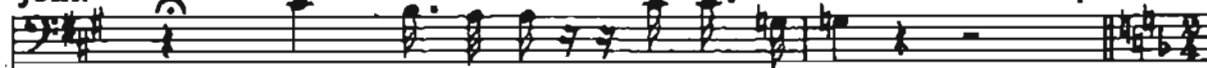
No, t'in - ganni, o mio buon John...



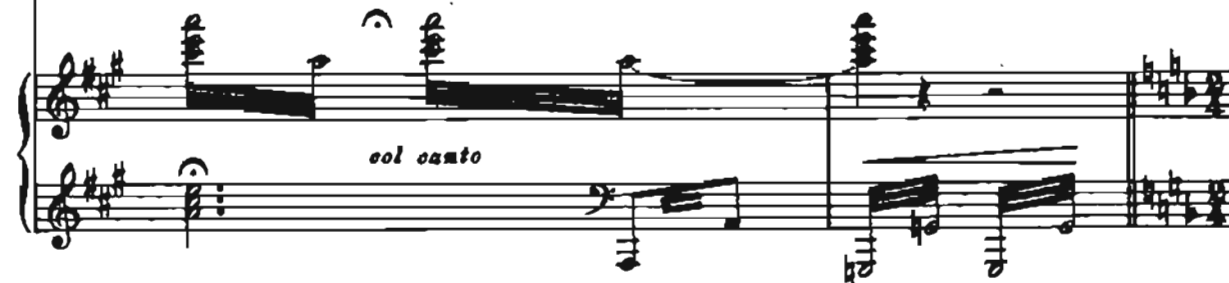
(Dot va ad aprire e si ritrae istintivamente)

(Si sente battere la porta)

JOHN



Toh!... Pic - chiano. Chi mai sa - rà?..



SCENA 7ª

61

NOT *MOSSO*
(con un grido)*ALL.^{to}* = 69

Ah!

(oppure parlato)

JOHN

TACKLETON

Il signor Tackleton! (entrando)

57

*MOSSO**ALL.^{to}* = 69*marcatissimo*

Io...

TACKLETON

Io... in per - sona... Ca-ro signor Peery - byn - gle

pp

TACKLETON

son vo-stro ser - vo. Tutti i miei o - mag - gi ca - ra si -

accel.

CALEB

TACKLETON (scorgendo Caleb)

I miei ri-spet-ti, signor Tackleton!

- gno - ra! Siete qui anche vo-i?

accel.

62 (a John)
TACKLETON

a tempo

Chiedo scu - sa d'es - ser ve - nuto a l'impor - tu - nar - vi.

58

a tempo

staccato il basso

vello

TACKLETON

Ma, ca - pi - re - te, l'impa - zien - za... A -

p

cras.

JOHN

(Va a prendere una scatola che

TACKLETON

Si... ec - co!

_ ve - te portato quanto è in - te - so?

59

aveva deposta in un angolo e la presenta a Tackleton)

TACKLETON

Oh, be - ne!... Ed o - ra è

m.d.
p

TACKLETON

va - no far dei mi - ste - ri. Vo - glio

60

TACKLETON

che sub_i-to sap_pia - te di che si tratta. Que - sta è una tor - ta da

a piacere *a tempo*

col canto *p* *a tempo*

DOT

E chi si spo - sa nel pa - e - se?...

TACKLETON

sposi! Ec - co ap -

TACKLETON

- pun - to ov'è il mi - ste - ro... lo stes - so, egregia

Opp. *orai.*

DOT
Vo - il...

JOHN (ridendo)

TACKLETON Ah, ah, ah, ah, ... Ta - ckleton scher - za!

don - na! Af - fat - to! af -

61

DOT (con ironia) calmo

TACKLETON Equa - l'è la fortu - na - ta che avete scelta per un tanto o -

- fat - - to!

calmo

p

DOT - no - re?

TACKLETON Oh, ben la cono - sce - tel E May... May

cres.

DOT (con dolorosa sorpresa)

(Edoardo lascia cadere la tazza del thè che tiene in mano. Tutti si volgono)

65

May?

CALEB

May? Fiedling?

TACKLETON

Fiedling!

Chi è mai co -

62

dim.

JOHN (a Tackleton)

Un vecchio pas-san - tel.. O-ra mi la-scia an-che ca-der la

CALEB (a Dot)

Oh il fi-glio mi-o! Di perderlo mi

TACKLETON

-stu-i?

sentito ed espressivo

p

DOT

(a Tackleton) *Recit.*

No,... non è pos-

JOHN

taz-za.

CALEB

(piange)

sembra an-co u-na vol - ta!

63

Recit.

dim.

pp

pp

col canto

DOT



TACKLETON



TACKLETON

a tempo

TACKLETON



TACKLETON



TACKLETON

m'in - vi - to an - chi - o... May ci sa - rà.

JOHN

(a Dot) E al - lora è in - te - so.

TACKLETON

64 Ma - da - ma, i miei ri - spet - ti.

JOHN

Do - mani a le set - te tut - ti a ce - na da vo - il

CALEB

Sarò

CALEB

(Tackleton e Caleb escono preceduti da John)

molto ono - ra - to di ri - ce - ver - vil

65

pp dolc

legato

rall.

68 SCENA 8ª

AGITATO $\text{♩} = 78$ (scattando in piedi e correndo verso la porta, il pugno alzato)
EDOARDO

AGITATO $\text{♩} = 78$

Ah, vi - - lei!

EDOARDO

Ah, mi - se - ra - bi - lei! E non poterlo a -

EDOARDO

-ver fra le mie ma - - ni! Oh,

(a Dot, in preda a profonda disperazione)

66

EDOARDO

Dot,..... ec-co, è fi - ni-to il so - gno mi - o!

EDOARDO

Oh sen-to che con es - so è tut-to in - fran - to!

EDOARDO

(cade singhiozzando su una sedia)

May mi tra - di!..

67

DOT

No, E-do-ar-do,

DOT

EDOARDO co-raggio, qui c'è un mi - ste - ro.

68

Oh,

dim. sempre

rall.

a tempo
EDOARDO

poco rall. *a tempo*

Dot,..... se mi ri - da - te in - va - no la spe - ran - za

a tempo *poco rall.* *a tempo*

EDOARDO

an - cor più du - ra sa - rà la sor - te mi - a.

p

DOT

Mi - e?

EDOARDO

Es - sa è ri - po - sta in ma - ni vo - stre. Oh,

dolce *p*

EDOARDO

poco rall. *a tempo*

Dot, da - te mi il mo - do di ve - der - la,

poco rall. *a tempo*

con 3^a bassa ad libitum

EDOARDO *CTes 1:..... e accelerando.....*

d'u - dir dal - la sua boc - ca la ve - ri -

CTes 1:..... e accelerando.....

EDOARDO

- tà, qual' es - sa si - a.

DOT *UN POCO PIÙ MOSSO* $\text{♩} = 88$

EDOARDO *rall. molto* **69** Eb - be - ne

Voi so - la lo po - te - te.

UN POCO PIÙ MOSSO $\text{♩} = 88$

f rall. molto *pp*

pp

DOT *sottovoce*

si - a. Do - man ci se - gui - re - te di na - sco - sto.

DOT

Pres - so la por - ta di Ca - leb co - la - to vi ter - re - te fin quando u -

DOT

- dre - te un mio se - gna - le. *lento* Vor - rà di - re che con
cres. *col canto*

DOT

a tempo
May son riuscita ad es - ser so - la.

EDOARDO

Oh gra - zie
70
pp a tempo

DOT

La canzon che sa - pe - te del «Fan -
EDOARDO
E il se - gna - le?

DOT

3

-ciul-li per-du - ti in mar.

EDOARDO

(con anima)

Sta be - ne. Oh mi sal -

cres.

DOT

EDOARDO

Su, pre - sto, mi o mar! to ritor - na.

-va - te, Dot!

p

accelerando

DOT

In quella stan - za en - tra - te, un let - to tro - ve - re - te al -

cres.

DOT

-me - no. Andate, pre - sto!.. Vi - a!

(Edoardo entra in fretta nella camera)

EDOARDO

Gra - zie.

71

pp

SCENA 9ª

DOT

LARGO

(esitante)

(entrando e accorgendosi che Edoardo è partito)
a piacere

Si.. e no.. È

JOHN

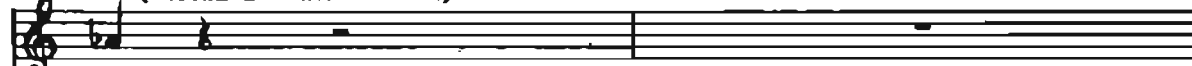


Toh.. l'altro è dunque andato?



DOT

(accennando alla camera)

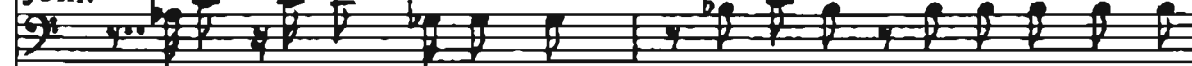


là.

(sorpreso)

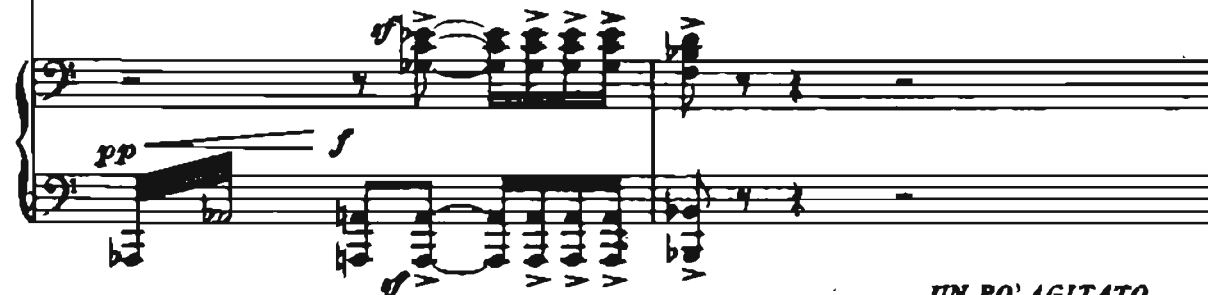
(scattando)

JOHN

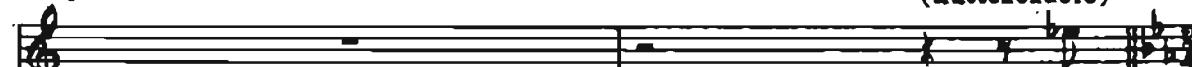


E là? Oh que - sta po - il

Ma co-me! La mia casa è un al -



DOT

UN PO' AGITATO
(trattenendolo)

No,

(fa per andare nella camera)

JOHN



-ber - go?

E poi,

chi sia costui non so

UN PO' AGITATO



DOT

John, la - scia ch'ei dor - ma. M'ha det - to la sua

DOT

sto - ria, è tan - to tri - ste, vien di lon -

rall. un po'..... a tempo

DOT

- ta - no, va lun - gi, e de - re - lit - tol.. Oh

cres.:.....

DOT

John,... tu, co - si buo - no, lo lascie - re - sti par - tir ra -

dim.

f

DOT MENO



JOHN

dolcemente, con grande sentimento

JOHN



JOHN



DOT

(saltandogli al collo)

JOHN

Mio



DOT PIÙ MOSSO

73 ca - ro, mio buon John, se tu sa -

PIÙ MOSSO

p

DOT

- pes - si co - me son fie - ra di sen - tir - mi a -

DOT

- ma - ta da te, co - me son

DOT

fie - ra di do - nar - ti il mio cor, sem - pre più in -

rall. col canto

DOT *ANDANTE MOSSO* ♩ = 84

(con un segno gentile accennando la poltrona)

74 *ANDANTE MOSSO* ♩ = 84

pp *espressivo*

- te - ro. La... la... si

DOT

(John si siede)

seg - ga... Via... Sa la sua

DOT

(portandogli la pipa e il tabacco)

spo - sa quel che il signor de - si - dera!

JOHN

Oh, come sei gen..

espressivo *ps*

JOHN

(Dot gli accende la pipa)

- ti - le, gra - zie!

con una carta infiammata, poi avvicinano la sedia, vi si siede, il
gomito appoggiato sul ginocchio di John, che fumando fantastica)

79

MOLTO LARGO $\text{♩} = 44$

con dolcezza e rall. a piacere

DOT

Oh le bel-le, oh le

75 MOLTO LARGO $\text{♩} = 44$

DOT

fol-te nuvole azzur-re! È ve-ro che si scorgono tante cose là

JOHN

DOT

den-tro? Co-sì sto be-ne. E cosa

JOHN

(le passa il braccio attorno al collo)
È ve-ro, appoggiate su me.

DOT **LARGO E MOLTO CALMO** (lo stesso tempo) $\text{♩} = 44$

JOHN ve - di? *sottovoce e ben declamato*

LARGO E MOLTO CALMO (lo stesso tempo) $\text{♩} = 44$ Ve - do... ve - do lag -

JOHN -giù... lag-giù lon - ta - no, delle pic - co - le

JOHN Dot cor - re - re, cor - re - re... **76** te - nendo - si per

JOHN ma - no. I prati sono in fio - re. Il so - le è

JOHN

ful - gido, è il dol - ce a - pri - le! Al - lo - ra

DOT

cres. ed animando

Al - lor tu non mi ama - vi! In quelle

JOHN

e ri una pic - co - la bam - bi - netta gen - ti - le.

DOT

nu - vole ve - do sa - lir, con - fon - dersi tanti sogni so -

JOHN

dim:.....

DOT *rall:.....*

- a - vil..... *a tempo*

JOHN *rall:.....*

I sogni no - stri. Eccola pas - sar modesta e bel - la per la vi - a, è Dot fan -

a tempo

rall:.....

p

DOT

JOHN

- ciu - la, quale apparve al trepi - do desio dell'amo - ro - sa a - nima

a tempo

p

DOT *rall.*

È allor che ti guardai la prima vol - ta, dritto ne - gli oc - chi,

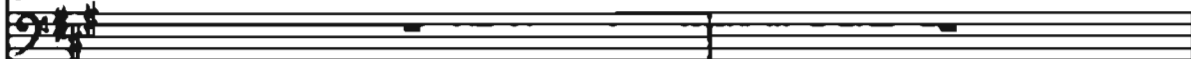
JOHN

mi - a.

rall.

DOT *a tempo*

JOHN

*a tempo*

DOT



JOHN



77



DOT



JOHN



DOT

mu - sica che mi par di sentir?... L'achie sa è piena di

DOT

PIÙ MOSSO E AGITATO

lu - mie can - ti. E chi è quella palli - da

78 PIÙ MOSSO E AGITATO

dim

DOT

UN PO' PIÙ MOSSO $\text{♩} = 46$
a tempo

don - na, che al fianco tuo si reg - ge ap - pe - na?

rall:.....

4

JOHN

È Dot, la sposa
UN PO' PIÙ MOSSO $\text{♩} = 46$
a tempo

mi - a. Ma guar - da, ec - co - la: in nuo - va

rall:.....

pp

cres.

JOHN

mi - a. Ma guar - da, ec - co - la: in nuo - va

cres.

cres.

JOHN

ve - - ste, fra le spi.re ap.pa - re. E china su una culla, un bimbo

JOHN

don - dola e ancor più bel - la pa - re. E la ri -

JOHN

-ve - do fra le spire tor - bide, lun - gi, più lungi, al desco fami.

JOHN

-glia - re se - du - ta, presso ad altre Dot più gio - vani

JOHN

rall. $\text{♩} = 80$ **PIÙ ANIMATO**

ch'hanno le stes - se sue fatter - se ca - re! **E poi la**

rall. $\text{♩} = 80$ **PIÙ ANIMATO**

pp

JOHN

80 ve - do, nel lontan cre - pu - sco **vec.**

JOHN

- chietta, ormai, sull'uscio riguar - da - re... **Oh quant'an ni pas.**

cres.

DOT

(a ottavoce, quasi addormentata)

Quant'an - ni pas.

JOHN

- sa - rono, quant'an - ni per a - ma - re!

dim.

DOT

-sa - rono, per a - ma - re...

JOHN

Oh Gril - lo con - sa - pe - vo - le, tu

(Ottavino)

80

ppp

JOHN

can - ti?.. Canta an - co - ra!.. Grillo gen - ti - le,

dim.

JOHN

guar - da la dor - mir,..... la tua si -

cras.

dolce

p

dim.

JOHN

- gno - ra... Si... can - ta... cantaanco - ra...

(Ottavino) *pp*

pp

JOHN (sempre sottovoce)

Dor - mi...dor - mi, mio a - mo - rel..

rall. e morendo a poco a poco.....

JOHN

ppp

dor - mi, dor - mi!..

ppp

pppp

8

2da

4

CALA LENTAMENTE
LA TELA

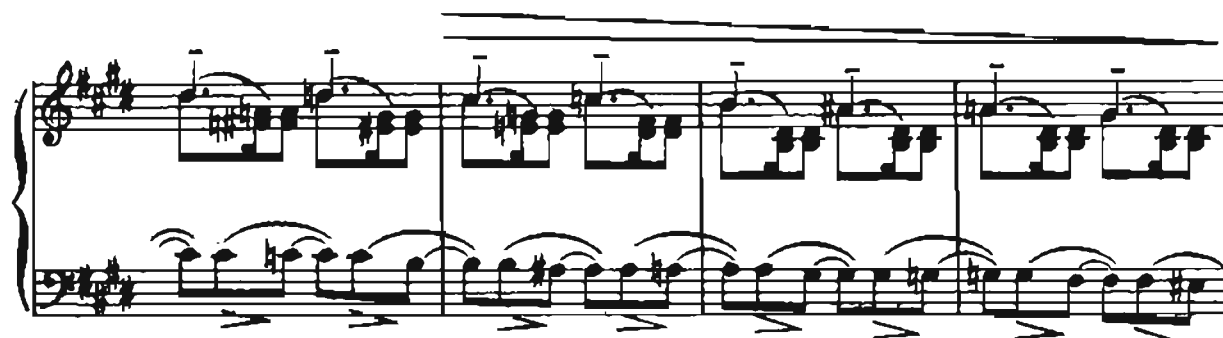
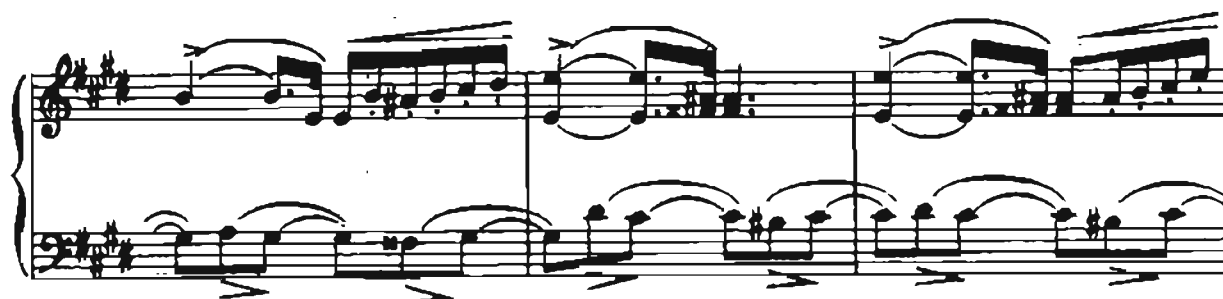
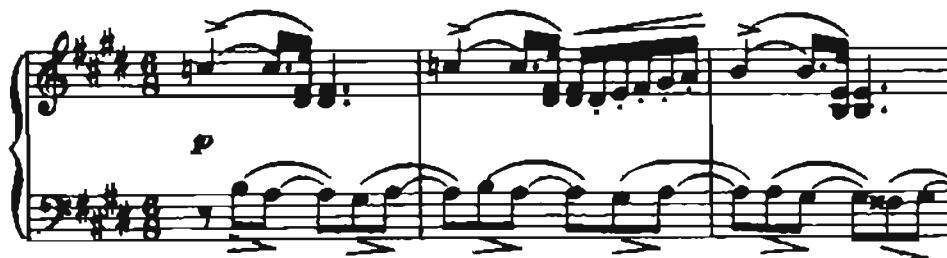
Fine dell'Atto I

ATTO SECONDO

INTRODUZIONE

♩ = 66

ALLEGRO
UN PO' AGITATO



SI ALZA IL SIPARIO



SCENA 1.^a

Piccola stanza di poverissimo aspetto dalla quale, per mezzo di una porta vetrata, si scorge il magazzino di Tackleton. Sui pochi mobili vecchi e molto usati, giocattoli di ogni specie disposti in gran disordine.

1

(Berta sola - mentre sta abbigliando una bambola, canta melanconicamente)

BERTA

a tempo

Lun - gi! Ah lungi, sull'a-li del ven - - to

BERTA

a tempo

un mio so-gno gen - til s'in - volò,

BERTA

nel mio cuore o-ra piu non lo sen - to, forse a un

BERTA *rall.*..... *a tempo*

altro ion - tan lo por - tò..... Ma sul -

rall...... *a tempo*

2

p *p*

BERTA *a tempo*

- l'a-li del vento, un mes - sag - - gio.....

a tempo

2

p *p*

BERTA

mi - ste - rioso al mio cuore ar - rivo,..... cir - con -

2

p *p*

BERTA

- fu - so d'un dol - ce mi - rag - gio che una dol - ce spe - ranza av - vi -

2

p *p*

BERTA

a tempo

3 - vò..... Oh! - mè,

a tempo

BERTA

come tur - bata mi sen - tol Se è il mio so - - gno che

cres.

BERTA

4 tor - na, non so,..... o se è quel - lo

pp

BERTA

che il perfli - do ven - to in un glor - no di Maggio por -

BERTA

*perdendosi**(con grande sentimento)*

4 - to..... Chi sei mai

BERTA *PIÙ LARGO* $\text{♩} = 52$

tu,..... ch'io penso in quest'o - ra?.. Chi sei tu,.....

PIÙ LARGO $\text{♩} = 52$

p

BERTA

.... che mi pensi lag - giù?..... Oh, mio i - gno - to, il mio

pp

BERTA

cor non t'i - gno - - ra! Il mio cuo -

pp

cras.

BERTA

- re lo sa, che sei Tu!,..... che sei Tu!,.....

rall.

marc.

CALEB

(sulla porta, contemplandola)

Oh che pie - tà sentir la cantar co -

dim.

SCENA 2^aI.^o TEMPO

CALEB

- sì!

I.^o TEMPO
dolce

5

p
m.s.

BERTA

a tempo

Sai tu?.....

CALEB

(chiamandola) *p*

Ber - ta!

6 *a tempo*

p

BERTA

Vie - ni, vien-mi vi - cin... Guar - da, son

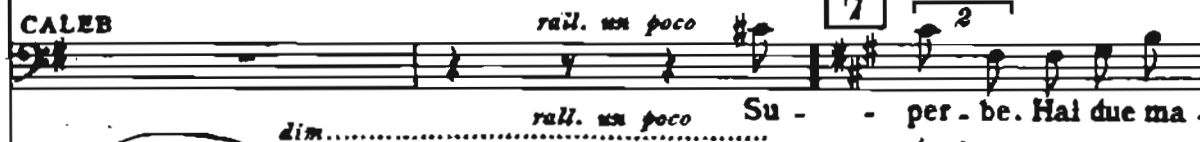
BERTA

pron - te die - ci bam-bole già. Son bel - le,

BERTA



CALEB



dim.....

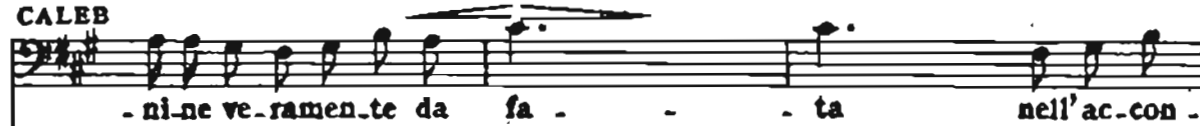
rall. un poco

Su - - per - be. Hai due ma -

a tempo



CALEB



BERTA



(abbracciandolo)

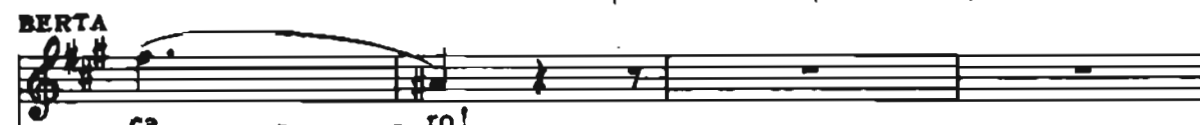
CALEB



Mio



BERTA



ca - - - ro!

CALEB



Oh, mia di - let - - - ta!

dim.....



BERTA

riprendendo il tempo di prima

8 Oh, dim-mi, bab - - bo,

BERTA

dimme lo an - cor, co -

BERTA

- m'è questa mia ca - - ra stan - - za do - ve

BERTA

pas-so a te d'ac - can - to l glori - -

pas-so a te d'ac - can - to l glori - -

BERTA

CALEB - ni 2..... Ri - pe -

Lo sa - i.

BERTA

- ti. Vo-glio ancor ve - der - la

BERTA

coi tuoi occhi una vol-ta... *rall. e dim.....* **9** *ALLEGRO* ♩ = 66

CALEB

Ec - co il ca - mi - no, il bel camin an.

p col canto

CALEB

- ti - co..... o - ve la

CALEB

flam - ma crepi - tan - do sa - le. Di vasi è a -

CALEB

- dor - no dal co - lo - ri vi - vi e di

10

dolce e p

CALEB

ra - mi lu - cen - ti.....

11

CALEB

Ec - co, più lun - gi il can - te - ra - no a - ra - bes - ca - to e

p col canto

CALEB

ric - - - co,

12

f *p* *cres.* *p dolce*

CALEB

e la lar - ga pol - tro - - na di vel - lu - to

pp

CALEB

e le fi - ne - - stre..... dal - le bian - che

cres.

CALEB

tende imma - co - la - - - te. E al di

13

p *p*

ANDANTE CALMO ♩ = 54

CALEB

là tutto il bian - co pa -

ANDANTE CALMO ♩ = 54

pp

p legato

CALEB

- e - se che si scor - - ge: i cam-pi, i

CALEB

pra - ti, gli al - beri mu - ti che all'A - prii si

CALEB

de - - stan del garru - lo cia - mor di mil - le au -

CALEB

- gel - - li, e il luc-ci-car del

CALEB

flu-me, e l'al-ta pa- - ce del mon-do,

BERTA

Oh,

CALEB

in mezzo all'ombre addor-men-ta - to.

BERTA *POCO PIÙ MOSSO*

quan - - te me-ra - vi - glie! A-pri un'i -

14 *POCO PIÙ MOSSO*

p *pp*

BERTA

- stan - te la fi - ne - stra, ch'io

BERTA

sen - ta tutta que - sta por - si - a di co - se i -

BERTA *a tempo*

CALEB *a tempo* *espressivo* 15 La ne - ve or più non

CALEB *a tempo* *espressivo* 15 La ne - ve or più non

CALEB

ca - - de. E fra le nu - - bi la

BERTA

CALEB

lu - na ap - pa - re.

BERTA

CALEB

scol - ta questo fruscio lon - ta - no.

BERTA

CALEB

Sen - ti...

flu - me. *espressivo*

CALEB

16

È un pe - sca - tor che can - ta.

BERTA

E questo è il ven - to che passa misterio - so su la ter -

cres. *dim.*

BERTA

(con sentimento)

- ra! Oh pa - dre mio, che

p

BERTA

pa - ce al - ta e so - len - ne! *dolcis. ma sentito*

BERTA

17 *pp*

BERTA (pensosa, riprende quasi inconsciamente la canzone di prima, mentre entra Tackleton che non visto sta ad ascoltare)

rall.

Lungi! Ah

rall. e dim.

BERTA LO STESSO MOV.^{lo} (in due)

lun - gi, sul - l'a - li del ven - to

LO STESSO MOV.^{lo} (in due)

BERTA

p un mio sogno gen - til s'in - vo - lò,

nel mio

p dolcissimo

BERTA

rall. un poco

rall. molto

cuore ora più non lo sen - to, for - se a un altro lontan lo por -

rall. col canto

rall. un poco

pp

BERTA

- da - - te, è là so - pra la

BERTA

ta - - vola; e si bel - la ne ver? Mi

BERTA *animando*

21 sem - bra di ve - der - ne il va - go co - lo - re delle fron - de,

BERTA

e be - ne - dico il ciel che ha fatto tante co - se bel - le,

BERTA

e voi, sì buo - no, che o - bli - ar mi fa - te di

BERTA *a tempo*

non po - ter ve - der - lei!

TACKLETON (fra sè)

22 *a tempo* Po - ve - ra i - dio - ta!...

BERTA

TACKLETON

Es - sa va - neg - gia!

(forte)

E il pran - zo?

BERTA

CALEB pran - zo?

(confuso)

TACKLETON (a Caleb)

No... Sa -

Co - me?

Nulla ancor le avete det - to?

CALEB

- pe - te...

TACKLETON

So questo sol:

che siete un gran ci -

CALEB (fingendo di ridere)



Ahlahlahlahlahl! Scher - za!... Lo sen - ti?

TACKLETON

| _trul_lo, |

23



Річ того

TACKLETON (a Berta)

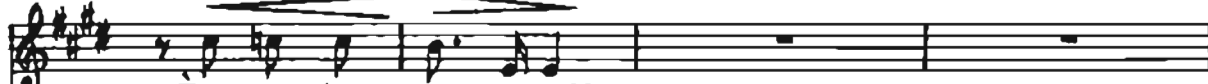


Dunque, ce_no con voi stas_se ra, in_sieme a Dote a Pee_ri.

Рік поже



BERTA



È un grande onore per noi!

TACKLETON

(a Caleb)



-byn - gle.

Ba - da - - te che Ma - da - ma Fiedling non



TACKLETON



vie - ne:

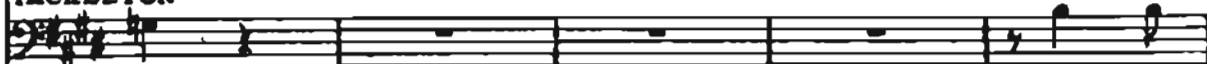
è un po' indi - spo - sta e affi - da a me la fi - glia



BERTA



TACKLETON



24

sua.

Si, May



BERTA

Meno

Ritenuito
(con grande commozione)



TACKLETON

25

Voi?.. May?.. Vostra



Fiedling, chemia spo - sa sa - rà fra po - co.

Ritenuito



BERTA

sposa?

TACKLETON

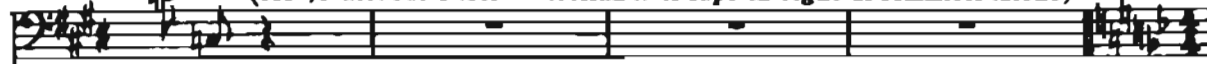


Si, mia spo - sai Ed or che lo sa - pe - te, ar - ri - ve -



TACKLETON 1° TEMPO

(esce, sbattendo l'uscio e crollando il capo in segno di commiserazione)



-derci!

1° TEMPO

dim.



SCENA 4ª

BERTA (stringendosi al padre freneticamente)

AND.^{te} MOSSO ♩ = 48 *agitandosi*

Oh, pa_dre mi - ol oh, padre mi - ol.. Mi sembra a un

AND.^{te} MOSSO ♩ = 48 *pp*

26

agitandosi

BERTA

rubato *vall.*

trat - to che un vel... da - gli occhi mi si tol - ga cio ve - dal May

rubato *vall.*

BERTA

CALEB Fied - ling spo - sa su - a?

senza ed espressivo

Sì, Ber - ta, è ve - ro. Non te lo

eres.

CALEB

dis - si ché sa - pe - va il gran - de do - lor che al par di

(con grande sentimento)

CALEB

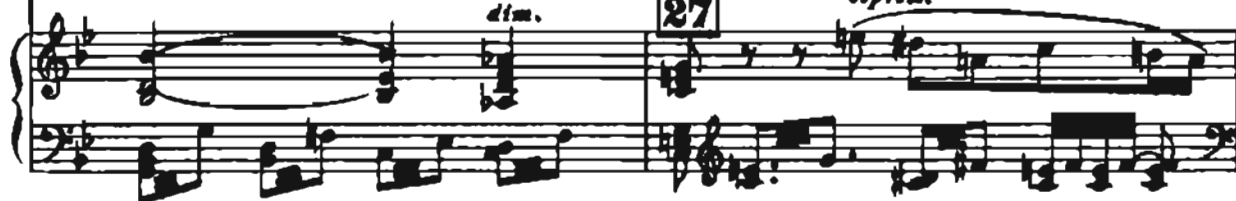
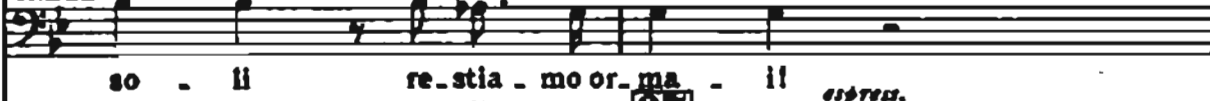
me prova - to a - vre - sti. Po - ve - ro E - do ar - do! A ri - cor - dar - lo

eres. f. espress.

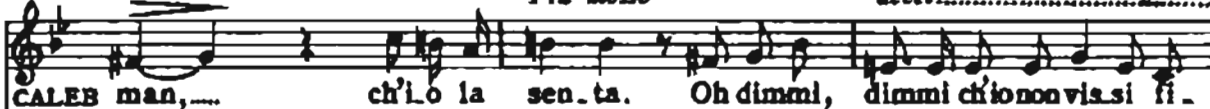
BERTA



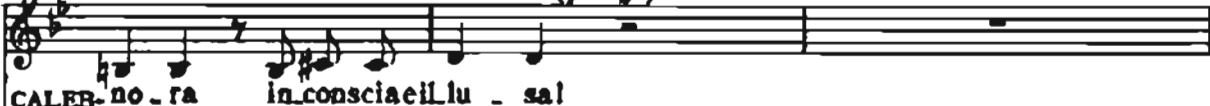
CALEB



BERTA

*Più mosso**accel.*

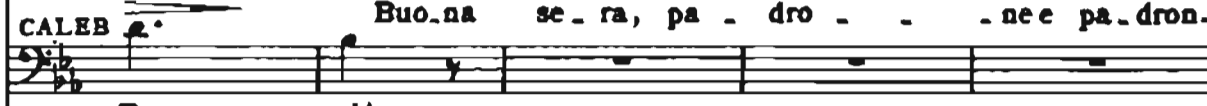
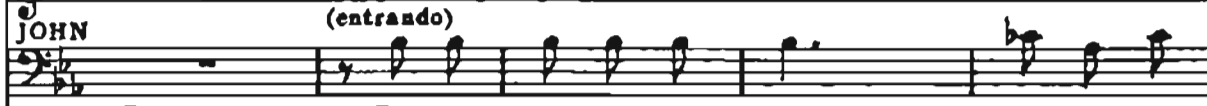
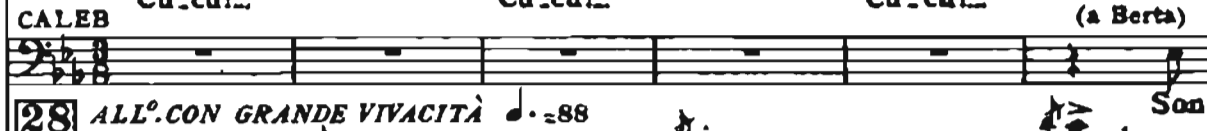
BERTA

a tempo (piange)

BERTA



SCENA 5ª

BERTA *ALL.º CON GRANDE VIVACITÀ* $\text{♩} = 88$ 

DOT

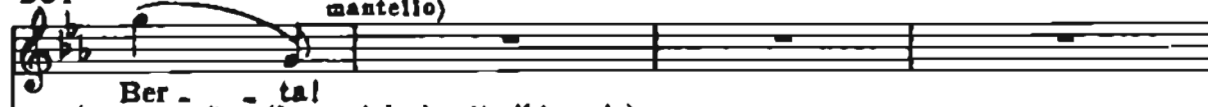


JOHN



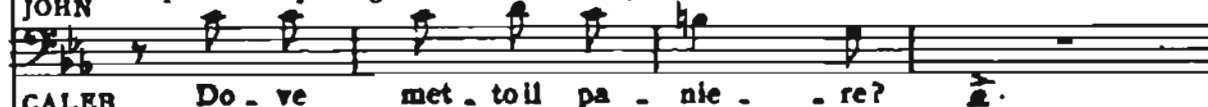
DOT

(la bacia e si mette a discorrere con lei, mentre si toglie cappello e mantello)

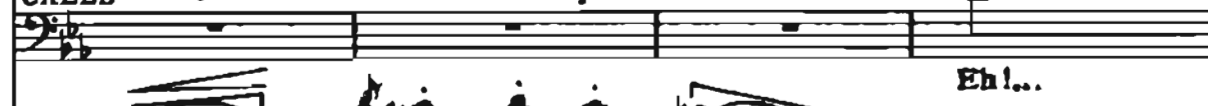


JOHN

(con un paniere di provvigioni sotto il braccio)



CALEB

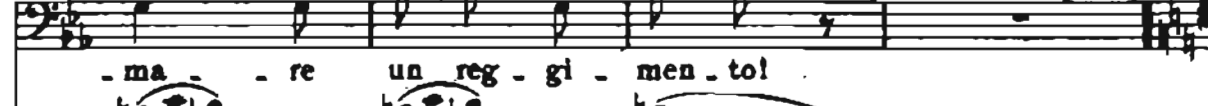


CALEB



CALEB

(si mettono a toglier la roba dal paniere e a disporla)



SCENA 6ª

CALEB

Oh, ec - co gli al - - tril

(Entrano Tackleton e May. Tackleton, poi che è entrato, porge a Caleb un involto e alcune bottigliette)

TACKLETON

(a Dot)

Si - gno - - ra, i miei ri - spet - ti!

DOT

(a May)

(agli altri)

So - no ben

TACKLETON

(Scambio di saluti = May bacia Berta)

Buo - na se - - ra! 30

DOT

lie - ta, May, di ri - ve - der - - ti...

DOT
MAY E tu May?
Oh,

MAY
Dot, puoi du - bi - tar - ne?
JOHN (interrompendole)
Del - le vo - stre fac -

JOHN
- cen - - de par - le - re - te do - po la

JOHN
ce - na. [31]

(Tutti si affaccendano attorno alla tavola aiutando Caleb a preparare)



JOHN (Tutti prendono posto attorno alla tavola)

- stil!

trun

JOHN

JOHN

Pri - ma il

JOHN (egli dà fuoco al pudding)

pud - ding!

33

Cres.

JOHN

Questa fiam - ma gio -

p marcato il canto

JOHN

- con - da è un pre - sa - gio ri - den - tel O - gni

JOHN

cor lo as - se - con - da col suo vo - to piuar -

JOHN

- den - tel

CALEB

Bra - vo John! Vi - va

TACKLETON

Vi - va

f Vi - va

DOT

(fissando May)

CALEB

Questa fiam - ma gio - con - da al - tre

John!
TACKLETON

John!

34

DOT

fiam - me ri - de - sta, se nel - l'om - bra pro -

DOT

(passando

- fon - da la scin - til - la ne re - sta! Per May

un piatto col pudding fiammante a May,
DOT e con ironia)

(passando altro piatto a Tackleton)

Fied - ling la fiam - ma e quest'al - tra al - lo spo - so Dell'ar -

DOT

a tempo (con grazia)

- dor..... che li in - flam - ma..... sia l'au - gu - rio..... a - mo -

pp *a tempo*

DOT

MAY - ro - sol.....

(turbata)

Che in - ten - do?

JOHN (sottovoce)

Dot, che di - ci?

35

pp

TACKLETON (intervenendo)

f Or stu - riam le bot - ti - glie.

f *p*

(stirando e versando prima a Dot, poi a May, indi agli altri)

TACKLETON

Pri - ma a vo - il

2 *2* *2* *3*

Per voi que-sta, o mia dol-ce com - pa - gna!

TACKLETON

(rivolgendosi a Dot con finta, **MODERATO**
maligna bonarietà)

Ed or, Ma - da-ma, se lo permet-
MODERATO

TACKLETON

-te-te, unbrin-di-si por - tar voglio agli assen-ti. E unghi-ri-biz-zo che mi

TACKLETON

sal - ta! Be - vo ai vec - chi a - mi - ci e...

JOHN

TACKLETON

(sghignazzando)

Che intendete

be-vo... ai vec-chi viaggia-to-ri! Ah! ah! ah! ah!

JOHN

dir?.....

TACKLETON

Nulla... so l-o! Ah! ah! ah! ah!

DOT

a tempo
(con slancio)

Il brin-di-si mi gar - ba. E be - vo an -

a tempo

37

DOT

- ch'i - o, be - vo a - glias - sen - ti, a co -

DOT

- lor che un di par - ti - ro no lie - to di spe - me il

DOT

cor, pie-no d'a-mo - re, lun - gi,

DOT

lun - gi, a cer - car la lor for - tu - na!...

DOT

E be - voai cor fe - de - li che non

DOT

san - no o - bli - a - re e che liat - te - se-ro fi-den-tie

DOT (deponendo con forza li bicchiere)

sal-di al sa-cro giu-ra - men - to. Ed a-gil ai-tri non

38

DOT *a tempo* (May molto commossa si ascinga furtivamente le lagrime)

be - vo!

JOHN

Dot, te ne pre - go!

CALEB

Ma-le scel-ta è que - st'o - ra...

TACKLETON (furioso, fra sè)

Chi per ul - ti-mo

a tempo

TACKLETON

ri - de, ri-de be - ne. At-ten - di un

DOT

(a John e a Caleb)



TACKLETON



39



DOT

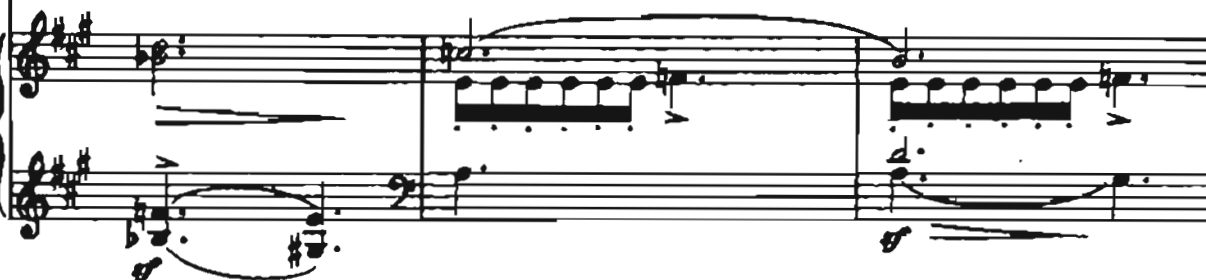
UN PO' MENO



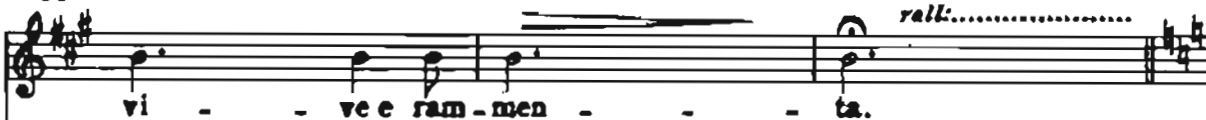
UN PO' MENO



DOT



DOT



LO STESSO TEMPO DI PRIMA

DOT (alzandosi e guardando sempre May)

For - se qual - cun so - spin - to al de - si - a - too -

40 LO STESSO TEMPO DI PRIMA

pp

DOT

- stel..... dal - l'a - mo - re non vin - to

DOT

del suo cuo - re fe - del, for - se qual - cun sul

DOT

ma - re o - ra la ve - la ten - de

ver - so le spiag - gie ca - - re, ver - so chi non l'at -

rall:.....

DOT..... *a tempo*

- ten - - del Oh, ma il ven - to non fre - me

col canto..... **41** *con anima*

a tempo

DOT *rall:.....*

co - me fre - me il suo ar - dor!..... Su la ve - la non

dolce

p *rall. col canto*

DOT *a tempo*

pre - me, co - me pre - me al suo cor!.....

a tempo

p

DOT *cres:.....*

42 E for - se è giun - to, forse in questo stes - so i - stan - te

cres:.....

sf p

130
DOT

al-la sua ca - sa ac - cor - se que-sto fe - de - lea-

DOT (quasi con un grido)

- man - te e vuo - ta la tro - vò!!...

JOHN

Dot!

DOT

rall.
(rassicurandoli)

MAY (non potendo più trattenersi)

No,

Dot!.....

oh, Dot!!!

BERTA

JOHN

Dot!

Dot!

Dot!

Dot!

Dot!

CALEB

Dot!

Dot!

43

rall. col canto

p

43

rall. col canto

DOT
MENO MOSSO

181

Il brin-di-si è fi - ni - to e de-pon-go il bic - chier.....
MENO MOSSO col canto

Tre-gua al-le va-ne lu - sin - ghe...
rall:.....

(porgendo l'orecchio)
A-ve-teu - di-to?.. È un tin-tin-ni - o di fle-bi-li cam-
(Campane)

DOT (Va ad aprirli - Tutti si fanno intorno a lei. Solo Berta è
- pa-ne. A-priamo i ve-tri.
JOHN
Son quel-le lon-ta-ne di Devon-shire che annunziano il Na-ta-le prime del-

188 rimasta seduta tristamente al suo posto - Caleb la contempla pensierosa)

DOT

JOHN Sem - brano un ri - chia - mo dol - ce e pie -

-l'al - tre.

TACKLETON (sottovoce a John)

Questa not - te è fan - ta - sti - ca. Not - te di

DOT

- to - so, che riem - pie l'al - ta cal - ma si - len - te del - la

TACKLETON

spettri e di mi - ste - ri, not - te,

DOT

JOHN not - te bian - ca, d'u - na no - ta di

(fra sè)

TACKLETON Ma che ha co -

not - te di vec - chi viag - gia - to - ri!

DOT (sorpresa e commossa)

plan - to. Oh May, mia ca - ra!

MAY (a bassa voce)

È il pian-to mi-o, che tu ri-desti o Dot!.....

EDOARDO (intona fuori la canzone dei «Fanciulli perduti»)

Un giorno tre fan-

JOHN

- stu - i conquesto ri - tor - nel - lo?

crs:.....

PIÙ LARGO

DOT (Tutti rimangono allibiti di stupore)

MAY

BERTA

EDOARDO

- ciul - li an-da-ro-no sul mar,..... sul mar lon-

CALEB

La canzon dei Fanciul-li per-duti in mezzo al

PIÙ LARGO

fp

DOT

MAY (trasognata)
solo voce

BERTA Oh, que-sta vo - cel.....

EDOARDO Que - sta

CALEB ta - no, vo - lean tocca-re il cie - lo e ve - der

ma - rel

TACKLETON

Il fat-to è stra - no!

espressivo

DOT (chiudendo la finestra)

BERTA Tri - ste e leg - gia - dra

vo - cel

EDOARDO l'on - de in preda all'u - ra - ga - -

JOHN Chiudi i ve - tri, Dot!

1184185

DOT *rall.* 1^o TEMPO

EDOARDO è la can-za - nel

- no!

rall.:..... 1^o TEMPO

ppp

44

JOHN

JOHN

E a -

45

JOHN

- des-so an - dia - mo un po' a fu - mar nel ma-gaz.

m.d.

JOHN

(passano nell' altra camera John, Caleb e Tackleton, e prendono posto

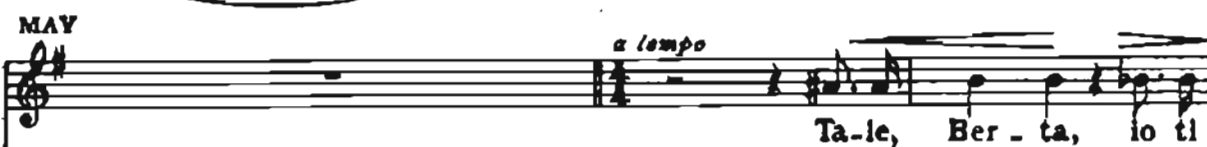
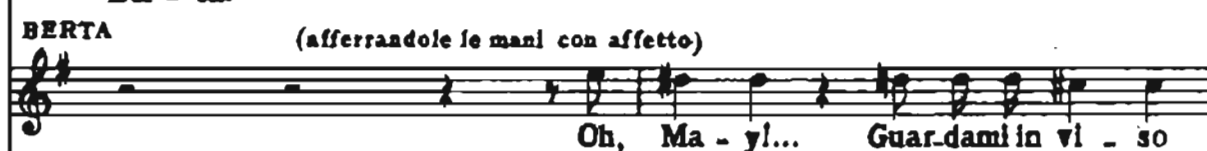
- zi - no.

attorno a un tavolino. John volge le spalle alla scena. Caleb è uscito, dopo aver dato un'ultima occhiata a Berta, sempre seduta)

SCENA 7.

187

DOT LARGO $\text{♩} = 54$
(a Berta)



MAY PIÙ LARGO

so.

BERTA (con grande serenità)

In cor non ho che il de-si-de-rio ar-den-te che fe-li-ce tu

PIÙ LARGO

pp

BERTA

rall:..... a tempo (con grande slancio)

si-al che voi sia-te fe-li-ci! Sì, per l'af-fet-to che ci uni fan-

rall. col canto a tempo

47

p dim. pp

BERTA

- ciul-le, per la pie-tà che a-ve-sti al mio do-

BERTA

cres. e animando.....

- lor, per te, per lu-l, sì buonien-

cres. e animando.....

(b)

BERTA

a tempo

- tram - bi, il cie - lo pre - pa - ri gior - ni

MAY

(commossa)

Mia ca-ra Ber-tal...

BERTA

lie-ti al vo-stro a - mor! Son since - ral Ep-

BERTA

(non potendo trattenere le lagrime)

- pur, pian - go, lo ve - di...

BERTA

Oh May, a - ma lo co-m'lo l'ho a - ma - to...

140 BERTA

(coprendosi il volto con le mani)

(corre a rifugiarsi fra

p
e lo a - mol.. Oh, quale on - ta! (sottovoce fra sè)
CALEB (che è comparso alle ultime parole di Berta)
Gran Di - ol!

p

le braccia di Dot)

BERTA

(Dot l'accompagna fino alla

CALEB Dot, la tua man, ch'io sal - ga.
In-ganna - ta io l'ho fin dalla cul - la per fe - rir - la nel

p

scala che Berta sale lentamente, scomparendo di scena)

CALEB

(Caleb la segue con lo sguardo poi rientra nel magazzino)

corl.....
senfido, espressivo

DOT

SCENA 8.^a (tornando sul davanti della scena)

a piacere

(a May)

48
Po - ve - ra li - lu - sa, es - sa lo a - mal Ve - di
pp delizioso col canto

DOT *AND: MOSSO* ♩ = 96

MAY Ma - y, l'o - pra tu - a?...
 AND: MOSSO ♩ = 96
 Mia buo - na Dot, lo

DOT

MAY Ah!
 giu - ro, colpevo - le non so - no. Mi co - strin - se mia madre, con la

DOT

MAY *a tempo*
 E ve - ro May?
 for - za, a que - sto matri - mo - nio ch'lo de - te - sto!
soooo
a tempo
sf
p
Teo

DOT

MAY Se tu po - tes - si dunque sottrarti a questi no - di?...
 Oh, Dot, fe - li - ce sa -
p
Ω

DOT

MAY

Se E-do-ar-do tor-
 -re - i, ma co-me fa - re?

DOT

(dopo aver guardato se dal magazzino nessuno la spia)

MAY

-nas-se? At - ten -
 Sal - va sa - re - il... Ma a che spe - rar - lo?

49

p dolce

DOT

MOSSO $\text{♩} = 72$

(Dalla finestra fa segno a Edoardo di salire; indi va a socchiudere la porta)

- di!

MOSSO $\text{♩} = 72$

pp

cres:.....

SCENA 9^a (Compare Edoardo che resta fermo sulla porta. May quasi vien meno dalla commozone)

DOT (a Edoardo)

MAY (con un grido)

Ma prende-te la dunque fra le braccia

Edoardo!

50

EDUARDO ro?... È un so - gno?...

È un dolce so - gno. Mi - a sa -

cres. cres. assai.....

EDUARDO

-rai, sì, mia sa -rai per sem - pre!

Per

51

Per

LO STESSO TEMPO

DOT (che si è messa davanti alla porta nascondendoli)

MAY

Su, presto, pochi Istanti a - ve - te.

EDUARDO sem - pre!..... E co - me puo! sal -

sem - pre!..... È ve - ro.

LO STESSO TEMPO

MAY

EDUARDO

-varmi? Per domani alle undici son fissate le nozze.

a piacere

E poi faremo alle die ci le

DOT

MAY

EDUARDO

Prestol... Ti chia-ma!

È in -

no - stre. È in - te - so?

(dal magazzino chiamando)

TACKLETON

May!.....

dim.

MAY

(gli manda un bacio con la mano ed entra nel magazzino)

-te - sol

SCENA 10ª

EDOARDO

52 MODERATO $\text{♩} = 72$

Ed or, mi buona Dot, la sciate al.

f pp *p*

DOT

(a Edoardo)

An -

EDOARDO

rall:..... a tempo

- me - no che vi rin-gra - - zi.

TACKLETON

(nel magazzino, si è alzato e si è avvicinato alla porta vetrata. Ha alzato una tenda e ha visto Dot e Edoardo. Ha un moto di sorpresa e di soddisfazione)

rall:..... a tempo *p*

DOT

- da - te, an - da - - tel

EDOARDO

Il mio an - giol cu -
 (rientra nel magazzino e parla con
 John. Questi non gli dà retta.
 Tackleton insiste. Pantomima)

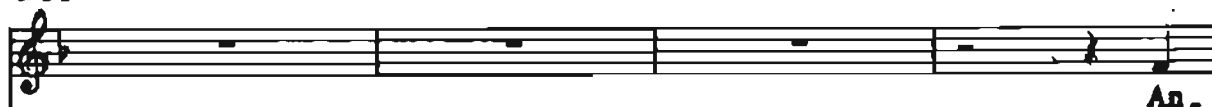
TACKLETON

(con un ghigno)

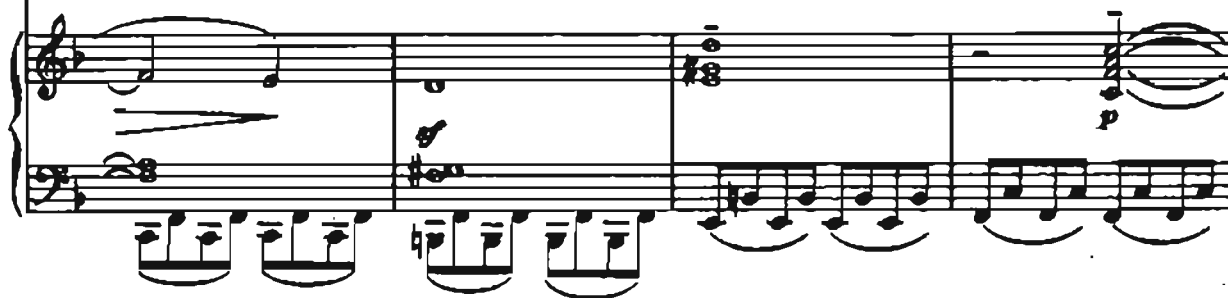
Ah, il vecchio viaggia to - re!

A *119125* *A*

DOT



EDOARDO



DOT (mentre gli accomoda la parrucca)

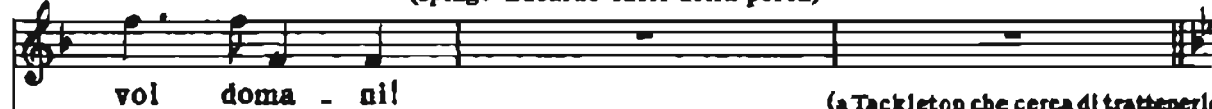


EDOARDO



DOT

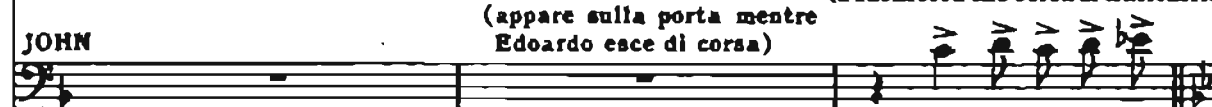
(spinge Edoardo fuori della porta)



JOHN

(appare sulla porta mentre Edoardo esce di corsa)

(a Tackleton che cerca di trattenerlo)



53

La sciate mi pas-



A

112135

A

SCENA 11:

DOT

PIÙ AGITATO $\text{♩} = 88$

(mettendosi davanti alla porta)

DOT
No, John, a - scoi - ta!
(respinge Tackleton e fa per inseguire Edoardo)

JOHN

-sar!.....

PIÙ AGITATO $\text{♩} = 88$

DOT
marcatissimo il basso

DOT

ti spie - ghe - rò, ... col - pe - vo - le non so -

JOHN

DOT
cres.

DOT

-no, te lo giu - ro.

JOHN

Men - ti - tri -

DOT

DOT

JOHN

-oel tu o... si?...

54

(con un riso angosciato)

JOHN *a tempo*

Ah, la ve-de-te tut-ti? Es-sa men-ti-va

pa tempo

JOHN

con quel can-di-do vi-so..... e con que-gli oc-chi

JOHN

che pa-rean più pu-ri del cie-lo imma-co-la-to!

(con le lacrime nella voce) John!...

JOHN

Es - sa men - ti - va! Oh,..... ri - de - te

55

JOHN

tut - ti di me, chè ragio - ne a - ve te E ri - do an -

rall.

cres. f rall. col canto

MAY

PIÙ AGITATO (accorrendo)

a tempo (ride angosciosamente) (lanciandosi contro Dot e prendendola al collo) John! John!

JOHN

- chi - - o! Ah! ah! ah! Si, ri - do!

CALEB

John! John!

TACKLETON

John! John!

a tempo

PIÙ AGITATO

UN PO' MENO
JOHN (lassandola)

151

(sottovoce ben declamato)

Che fe-cil... Ohi...

56 UN PO' MENO

8

sento

p

pp subito

MAY

Es-sa è in - no - cen - te, John, lo ve lo

JOHN

-mèl

DOT

Sì, m'a - scol - ta a - mor

MAY

glu - ro!

DOT

mi - o...

57

(la respinge brutalmente
e fugge via)

JOHN

Ta - cil Tho vi - stal Ad -

cresc. ed accel.:.....

a tempo dim. rall.

a tempo pp

rall.:..... a tempo cresc.:...

.....ed accel.:..... agitando!

First system of musical notation, measures 1-2. The music is in a key with one flat (B-flat) and a common time signature. The melody in the right hand features a series of eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a steady accompaniment of eighth notes. A dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) is present in measure 2.

Second system of musical notation, measures 3-4. The tempo is marked *allarg.* (allargando). The dynamics are *pp* (pianissimo) in measure 3 and *p* (piano) in measure 4. The right hand continues with a melodic line, and the left hand has a more active accompaniment with some triplets.

Third system of musical notation, measures 5-6. The tempo is marked *cres: sempre* (crescendo: sempre). The right hand features a series of sixteenth notes, and the left hand has a steady accompaniment. A dynamic marking of *pp* is present in measure 5.

Fourth system of musical notation, measures 7-8. The tempo is marked *marcato il basso* (marcato il basso). The right hand features a series of sixteenth notes, and the left hand has a steady accompaniment. A dynamic marking of *pp* is present in measure 7.

Fifth system of musical notation, measures 9-10. The tempo is marked *dim: e rall:* (diminuendo e rallentando). The dynamics are *pp* (pianissimo) in measure 9 and *pp* in measure 10. The right hand features a series of sixteenth notes, and the left hand has a steady accompaniment.

SCENA 1ª

— (La stessa scena dell' Atto Iº - John solo, seduto davanti al focolare, mentre l'alba imbianca la finestra. Dopo esser rimasto alquanto assorto nei suoi tristi pensieri, si alza.)

1º TEMPO

1 *ppp*

JOHN

a piacere,
U - na

..... *a tempo*

2

dim:

pp

JOHN *ben declamato*

pro - val... U - na pro - val... E non l'ho for - se, oh -

col canto

JOHN

A TEMPO

- mè, la prova?... Non l'ho vi sta for - se?...
A TEMPO

p un poco agitato

JOHN

AND^{te} APPASSIONATO $\text{♩} = 50$

Lei, la mia Dot,..... lei, si so-a-ve e

JOHN

pu-ra, ch  ta-le io la cre-de-va, ei-la men-

JOHN

-ti-val... li suo dol-ce sor-

JOHN

-ri-so, i suoi leg-gia-dri te-ne-ri vez-zi e le ca-

JOHN

-rez-ze e i ba-ci, tut-to men-zo-gnal...

JOHN

L'i-do-lo a-do - ra - to ch'era il cor del mio

tremolo

JOHN

cor, l'a-ni-ma mia, è in - fran - to, e in - fran - ta è in -

stent.

mf

JOHN

accel.:..... *A tempo* (cade singhiozzando sulla sedia)

-sime la mia vi - tal

accel.:..... *A tempo* *espressivo e doloroso*

pp

cres: ed accels...

JOHN PIÙ MOSSO

(rialzandosi, accigliato, cupo)

sottovoce

3 PIÙ MOSSO *allarg.* Ma quell'uom, chi sa...

marcato *mf* *p* *col canto*

JOHN PIÙ MOSSO ♩ = 72

-rà? Sto li do, io

PIÙ MOSSO ♩ = 72

JOHN

giac - cio qui, singhiozzan - do,

JOHN

co - me un bimbo imbel - le, e for - se e - gli sog -

cres.

JOHN

-ghi - gna al pianto miol Oh, tregua al vano.... de - li -

..... accelerando.....

JOHN

(con veemenza, minaccioso)

-ra - re. L'o - ra d'agi - re è que - sta. E

..... sempre cresi.....

JOHN

tu, stra - nie - ro in - fa - me, la - dro dell'amor

ff marcato.

JOHN

mi - o, d'o - gni mia gio - ia, tu, che hai

JOHN

fat - to di me.....l'uom dispe - ra - to ch'io so - no,

cras... 6.....

cras... 6.....

JOHN

tre - ma... Si, tre - ma per te!

accel.

accel.

(stacca il fucile dalla parete e fa per uscire)

cras sempre

marcatissimo

(Il Grillo si mette a cantare, e John, quasi malgrado suo, si ferma)

JOHN

LARGO

espress. e ben cantato

4 **LARGO**

p *pp a tempo*

Che vuole ancor co - stu - 12...

JOHN

«Ferma ti» sembrach'ei di ca. E perche far? Per ascoltar le tue penie men.

JOHN

da - ci?... Ah, ti fai beffe dun-que di me,

JOHN

com'ella stes-sa?... *cresc. molto* **PIÙ MOSSO** (afferra un oggetto qualunque dal camino e lo scaglia sul focolare) **Prendi!** **PIÙ MOSSO**

dim.

JOHN

ADAGIO *sottovoce e ben declamato*
Ta-cel... Ch'io l'abbia uc-ci-so?... Oh, che si -

dim. e rall: **ADAGIO**

JOHN

-len-zio in questa stan - za!... Fred-da, fred-da mi sembra e

JOHN *b₂* (depone il fucile e si avvicina al camino)

vu_o - ta di tut_to quan-to a - ma - il...

dim.

AND^{te} CALMO $\text{♩} = 120$
con gran dolcezza

JOHN

Can - ta an - cor, pic - ciol Gril - lo, parla an -

6 AND^{te} CALMO $\text{♩} = 120$

pp

JOHN

- co - ra di le - i, d'il suo no - me, sì, dil - lo se fe -

cresc.

(b)

JOHN

- del tu le se - il Fa ch'io senta il tuo can - to

p

JOHN *rall:.....*

di mia angoscia in que - st'o - ra, in quest'o - ra di *rall:.....*

JOHN *a tempo* *rall:.....*

pian - to! Per pie - tà,..... can - ta an - co - ra,... can - ta an - *rall:.....*

SOSTENUTO JOHN *♩ = 50* (Il Grillo riprende a cantare)

- cor!... *sen tito* Sì,... sì,... t' in - ten - do... oh,

♩ = 50 **SOSTENUTO** *p*

JOHN

canta!... Sì,... sì,... le ve - do passar lag - giù lontan, le

JOHN

Dot del - l'al - tra se - ra. Sor - ri - don

JOHN

tut - te, e so - no tut - te belle, tut - te pu - re e fe -

rall.

rall. col canto

JOHN

a tempo *accels.* *(con schianto)* *allarg.* *stentato*

- de - li!... Oh Dot! Oh Dot!... Che mai fa -

a tempo *accels.* *allarg.* *stentato*

pp

JOHN

(scoppia in singhiozzi)

- ce - sti, ... oh, Dot!

SCENA 2ª

JOHN CON MOTO ♩=80

(vedendo entrare Tackleton)



Che c'è?

(entra Tackleton. È in abito da sposo;
TACKLETON un mazzolino di fiori all'occhiello)

8

CON MOTO ♩=80

Son



TACKLETON



i - o, mio ca - ro signor Peeri - byn - gle.

TACKLETON (inquieto, scorgendo il fucile)



Ma per - ché

quel fu - cil fuori di

precipitando

TACKLETON



po - sto?

Non è suc - ces - so nul - la, è

c

112185

c

JOHN

a tempo

JOHN
TACKLETON

No... nul - la!

ve - ro?... Ah, me - no mal! Re -

9 *a tempo*

TACKLETON

TACKLETON

-spi - ro!... Oh, so sa -

TACKLETON

TACKLETON

-pe - ste co - me ben vi com - pren - do

TACKLETON

TACKLETON

e quan - ta par - te pren - do al vo - stro do -

TACKLETON

TACKLETON

-lo - re, a! vo - stro sde -

TACKLETON

gnol...

10

m.d.

sp

(avvicinandosi a John)

TACKLETON

Se poi vo - le - te che vi di - ca in -

p

TACKLETON

-te-ro il mio pen - sie-ro, vi di - rò che da un

TACKLETON

pez-zo a - vevo dei so - spet-ti sopra Dot!

TACKLETON

Si - cu - ro!... L'affe-zione che mo-

p

p

TACKLETON

-stra - va per voi, mi par - ve sem - pre molto

TACKLETON

lo - sca... **11** non

JOHN

(con collera contenuta)

TACKLETON

Oh, sì, ca - so... se mi ca - pi - te...

JOHN

-pi - sco! Si - gnor Tack - le - ton,

JOHN

le - ri vi di - ce - vo che a - vrei rot - to la

JOHN

fac - cia a quei che o - sas - se par - lar

JOHN

ma - le di le - i; og - gi vi

JOHN

di - co che lo stran - gole - rei con le mie

cresc.

JOHN

(calmo, con grande tristezza)

ma - ni. Che mi

(spaventato e facen - do un passo indietro)

TACKLETON

12

Eh?... Che vi pren - do?... *dim.*

MENO MOSSO

JOHN

pren - de?

Sen - ten - do - vi par -

MENO MOSSO

JOHN

- la - re ho ri - flet - tu - to

e ho vi - sto tut - ta la

JOHN

vana mia stoltezza

e tut - ta l'in - giu - sta sor - te

su - a!

TACKLETON

L'ingiusta

JOHN

(con grande sentimento)

TACKLETON

E - ro in -

sor - te?

13

c

119185

c

172 *AND^{te} MOSSO* ♩ = 72

JOHN

- de - gno di le - i, lo, uomo u - sa - to nei volgar tra -

AND^{te} MOSSO ♩ = 72

pp

JOHN

- vagli dell' e - si - sten - za!... Lei, così bel - la e

dolcissimo

pp

JOHN

fra - gile, nella mia rossa man di carret - tie - re!...

JOHN (b)

Oh, la compian - go! Im - ma - gino tutto quanto sof - fri,..... tutto il suo

JOHN

lungo se-gre-to do-lo-ra-rà...

animando e cresc.

lo, sì, la-

JOHN (con grande dolore)

-ma - vo!... Oh gran merito il mi - o!...

Povera scu - sa!...

JOHN

trattenuto

Chi non l'avria a - do - ra - ta?...

(al colmo dello stupore)

TACKLETON

Di - te da

*.....trattenuto**dim.*

TACKLETON

sen - no o de - li - ra - te?

JOHN PIÙ MOSSO

cres.

14 Di - co, ch'og - gi li - be - ra el - l'è, che il sol col pe - vo - le son

PIÙ MOSSO *cres.*

pp

JOHN *f*

i - o, i - o che ho pre - te - so l'a - mor..... di

f *dim.*

JOHN *rall..... a tempo* COME PRIMA

questa delizio - sa bim - ba. Più alcun non o - dio,

rall..... a tempo COME PRIMA

p

JOHN *opp. 12*

e più per lei non pro - vo che u - na gran - de pie -

rall..... 12

JOHN *opp. 12*

a tempo - tal..... accel.

TACKLETON *accel.*

Ma tut - ti ri - de - ran - no di vo - i, mio

a tempo accel. e cres.

(minaccioso, mostrando i pugni)

JOHN

TACKLETON

Oh, per co - te - sto, poi...

(spaventato, indietreggiando)

ca - rol...

Sta ben, sta

agitandosi

TACKLETON

be - nel...

Me ne

TACKLETON

va do,

hotante co - se da fa - re... Addi -

JOHN

(vedendo Dot e decidendosi ad uscire) *Più mosso*

TACKLETON

opp.

Ven - go con vo - il!

- bi...

Più mosso

(escono entrambi)

Adagio

SCENA III.

(Dot sola: È entrata verso la fine della scena precedente ed ha inteso le ultime parole di John. Scoppia in singhiozzi, ma poi si calma e un pensiero la fa sorridere)

AND.^{te} SOST.^{to} ♩ = 58

(Clarinetto)

espress.

15 AND.^{te} SOST.^{to} ♩ = 58

lremolo
pp

(Si batte alla porta. Dot va ad aprire)

dime!

dime!

SCENA IV.

(entrano Berta e Caleb)

177

DOT ALL: NON TROPPO ♩ = 100

(andando incontro a Caleb ed a Berta)

a tempo

16 ALL: NON TROPPO ♩ = 100

a tempo

Ca - le!...

p dolce e calmo

DOT

Ber - ta!...

Miei buoni a - mi - ci!

Dun - que

dim.

DOT

non mi abban - do - na - te voi, come gli al - tri!

CALEB

Ab - bando -

BERTA

(abbracciando Dot)

Oh Dot,..... so - rei - la

CALEB

- nar - vi noi? Che mai pen - sa - - - te?

BERTA

(a Dot)

Di qual ve - ro par - li? *espress.*

DOT (a Caleb)

De - - ve pur sa - per - lo.

19

DOT *ben declamato, a piacere*
(a Berta)

Sì, mia ca - ra, tu che ti struggi nel tuo dolce cuo - re, in un va - no do.

col canto

DOT

PIÙ MOSSO

lor, sappilo al - fi - ne: tuo padre t'ingan - nòl...

BERTA

Mio padre?!

CALEB

(supplichevole)

Dot!...

PIÙ MOSSO

DOT

20 Si, Ber - ta, tut - ta la tua vi - ta è un in - gan - no. In - gan - no il

DOT

lie - to be - nes - se - re tran - qui - li del - la tua ca - sa. E di tuo

CALEB

Dot, per pietà!

DOT

padre il gaio aspetto, inganno anch' es - so!

BERTA

Oh, che mi sve - li!

rall. Molto largo

espress. e doloroso

DOT

È un

BERTA

Dot, tu di - ci, mio pa - dre?..

DOT *AND.^{te} UN PO' AGITATO* ♩ = 69

vec - chio tri - ste cur - vo dagli anni e dal do -

21 *AND.^{te} UN PO' AGITATO* ♩ = 69

p espressivo

pp

DOT

-lor.

U - na po - ve - ra

BERTA

La ca - sa?...

cres.

DOT

Opp.

stan - za i - gnu - da. E Tack - le - ton...

CALEB

Oh Dot, non

(ha)

BERTA

Deh, par - la!...

Voglio tut - to sa -

CALEB

più!

DOT *a tempo*
(accarezzandola)

BERTA Po - ve-ra Ber - ta

- per. Tack - le-ton... dim - mi!

22 *a tempo*
p

DOT

mi - - a, d'un va - no so - gno il tuo

DOT

cor si riem - pi..... Tack - le-ton

pp

DOT *cres..... e..... stringendo.....*

è un uo - mo già vec - - chio, rô - so da ogn'ingorda

cres..... e..... stringendo.....

DOT *rall:..... a tempo* **PIÙ MOSSO**

BERTA gli e-ra ed ango-scia - to. (con grande commozione)

24 Tu, padre

rall:..... a tempo **PIÙ MOSSO**

BERTA mi - o?...

Quel

CTES. poco a poco.....

BERTA fio - ri?...

Tut - te

BERTA que-le co-se gen - ti - li?...

Oh,

CTES.

BERTA *accel.*.....
 mi ri - sveglio da un son - no lun - go, e -
accel...... *calmandosi*.....
dim. *p* *pp*

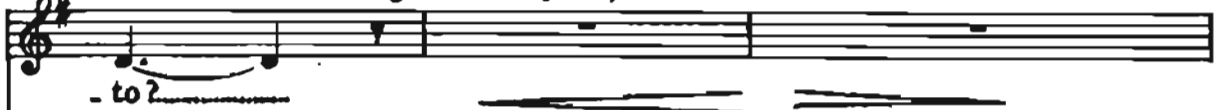
BERTA *allarg.*..... *1.^o Tempo*
 - ter - no **25** E ri-pa.
allarg...... *1.^o Tempo*
pp *p*

BERTA
 - gar - ti co - me po - trò, di tanto a - mo - re, io in -

BERTA *rall. molto*..... *a tempo*
 - de - gna, o padre mio ado - ra -
rall. molto..... *a tempo*
p

BERTA

(si butta ai ginocchi del padre)

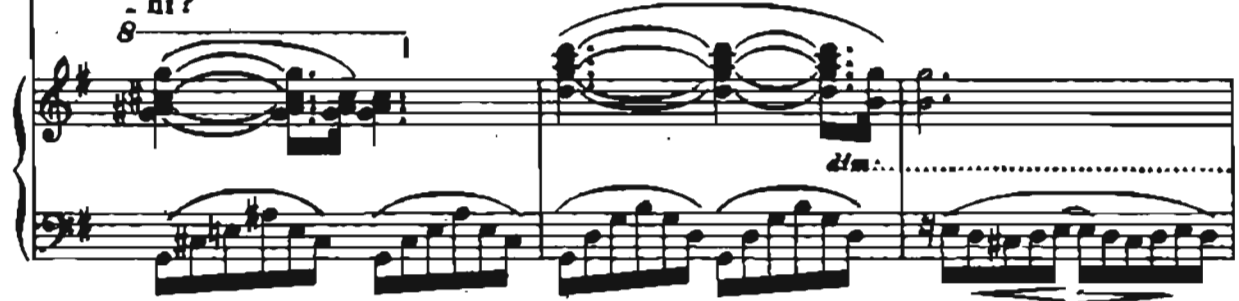
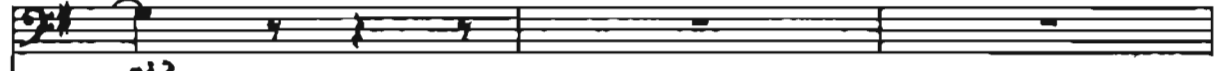


CALEB

(sollemandola e baciandola)



CALEB



DOT

(intervenendo)



DOT ALL.^{to} UN PO' MOSSO ♩ = 66

cose.

26 ALL.^{to} UN PO' MOSSO ♩ = 66

8

pp staccato

DOT

U - na fa - ta pre - para nel mi - ste -

8

DOT

- ro mi - ste - rio - se sor - pre - sel...

8

dim.

BERTA
(sottovoce)

E qua - li ma - i?

CALEB

E qua - li ma - i?

pp

DOT (prendendoli entrambi per le mani e con aria di grande mistero)

sottovoce

Quan-do da quella pen-do-la l'o-ra ri-suo-ne-rà,

27

DOT

...un mis-te-rio-so o-spi-te la porta mia apri-rà...

CALEB (sorpreso)

Un

BERTA

(sorpresa)

Un mi-sterio-so o-spi-te?

CALEB

mi-sterio-so o-spi-te?...

CRUS:

DOT

E-gli, d'un tocco ma-gi-co, i cuo-ri guari-rà, e,

p

DOT *p* *rall:..... a tempo*
 co - me il sol le nuo - le, i cruc ci sper - de - rà.
 CALEB (tristamente)

pp *rall:..... a tempo*

BERTA (tristamente)
 CALEB I cuo - ri guarì - rà?...
 cuo - ri guarì - rà?...

28

DOT
 Oh, le grì - da fe - ste - vo - li quan do no - to ei sa - rà!

DOT (con un gesto grazioso ponendosi un dito alla bocca)
 BERTA Sst!... Nem - me - no u - na sil - la - ba la

Quando no - to ei sa - rà?...

CALEB
 Quando no - to ei sa - rà?...

pp

DOT *rall:..... a tempo*

boc - ca mia di - rà! li ve - lo impene - tra - bile so - lo si squarce -

rall:..... a tempo

pp

DOT

- rà, quando da quella pen - do - la l'o - ra ri - suone -

p

DOT

- rà!

BERTA *p* Quan - do da quella pen - do - la l'o - ra ri - suone -

CALEB *p* Quan - do da quella pen - do - la l'o - ra ri - suone -

DOT

BERTA Ma ec - co, è l'o - - ra!

- rà?

CALEB

29 - rà?

DOT

Ec - co che scoc - ca!

(L' orologio *ou-ou* suona le dieci - Dot corre alla finestra)(L' orologio *ou-ou*)

ppp *cres. poco a poco*

DOT (corre alla
Ed ec - co ch'ei giun - - gel... Pre - stol...

8 30 8

cres. molto

porta che apre. Entra May in abito da sposa)

8 31

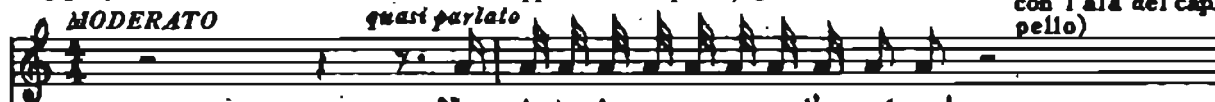
SCENA 3:

DOT (si è avvicinata ad Edoardo che è apparso sulla porta, e gli dice all'orecchio)

(Edoardo comprende e si cela il volto con l'ala del cappello)

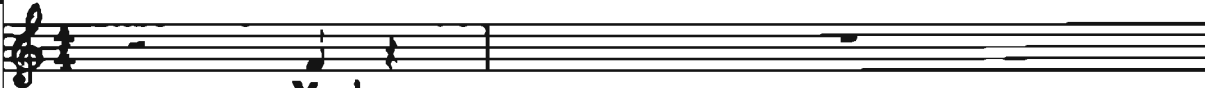
MODERATO

quasi parlato



Non datevi a conoscere d'un colpo!

BERTA



May!...

CALEB



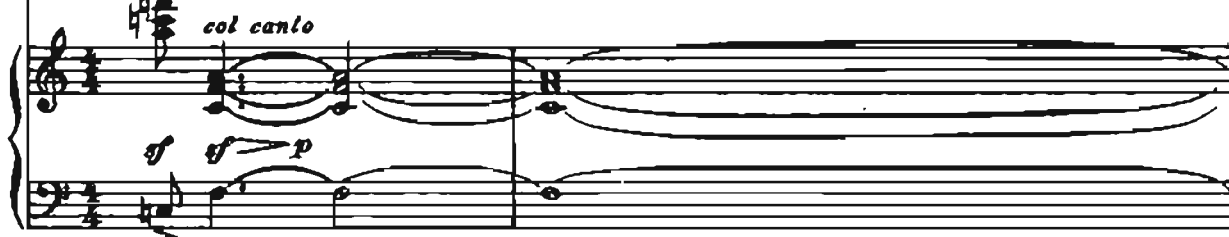
May!...

(a May)

Co-me?... Voi

MODERATO

col canto



CALEB

(scorgendo Edoardo)



qui?... E

quei che vi accompagna ch'è



DOT

(Intervenendo)

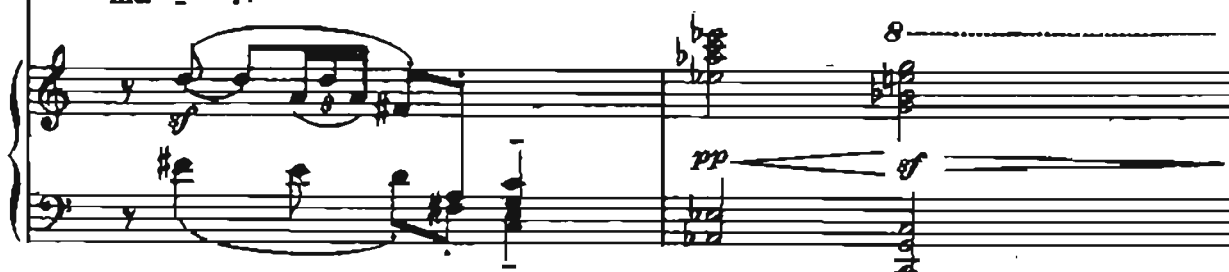


Un che ri - tor - na da u - na pla - ga lon -

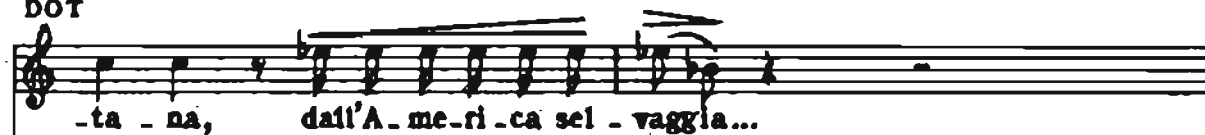
CALEB



ma -

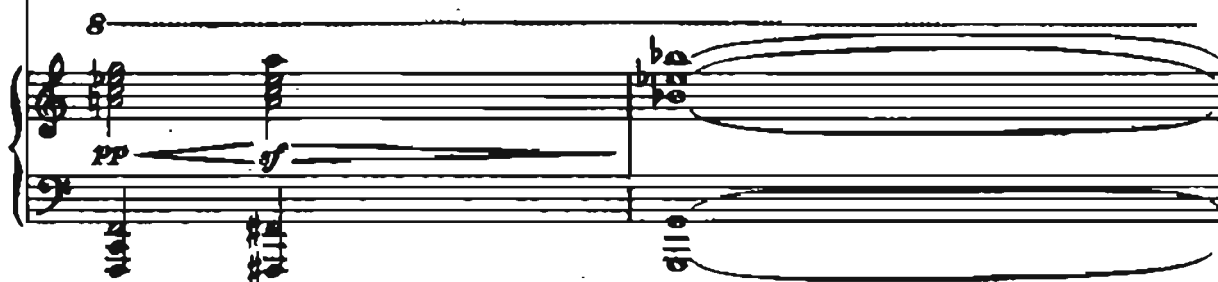
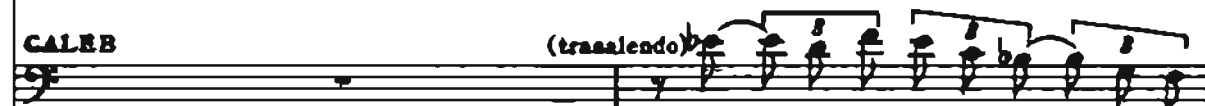


DOT



CALEB

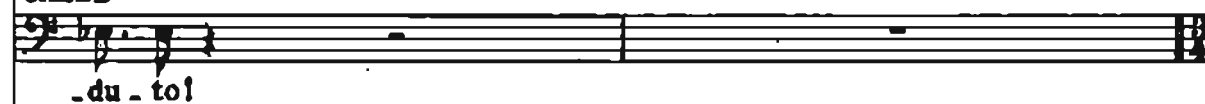
(trasalendo)



DOT



CALEB



EDOARDO

POCO PIÙ MOSSO

ALLEGRETTO $\text{♩} = 72$

(cambiando voce)



CALEB (precipitandosi verso Edoardo)



32

POCO PIÙ MOSSO

ALLEGRETTO $\text{♩} = 72$ 

EDOARDO



CALEB



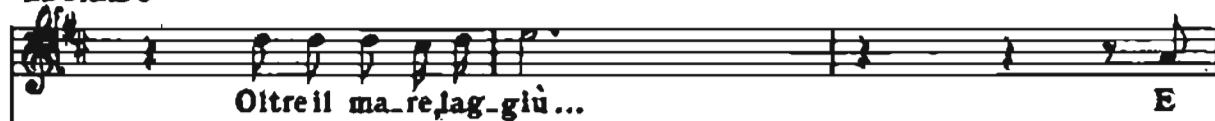
EDOARDO



CALEB



EDOARDO



CALEB



ric-co è pu - re...

CALEB

Oh, che sen to, oh, qual nuo - va!...

CALEB

E di - te... quan - do l'ul - ti - ma voi - ta lo ve -

33 *staccato* *senza rallentare*

EDOARDO

Or son tre mesi ap - pe - na. E mi dis - se che un so - lo de - si -

CALEB

- de - ste?

EDOARDO

(con voce naturale e con gran sentimento)

- de - rio egli a - vea: di ri - ve - der suo

animando

EDOARDO

rall.

pa - dre, e Ber - ta, sua so - rei - la...

dim. *rall.*

BERTA *AGITATO* $\text{♩} = 72$ (con un grido)

Oh bab-bo! È lull... La vo - ce ri - co.

34 *AGITATO* $\text{♩} = 72$

p

BERTA

-nobil... Cer-ta ne son, è E - do - ar - dol...

EDOARDO

(levandosi il cappello)

Si, son

cres.

COME PRIMA

EDOARDO

i - o! O mio pa - dre di - let - to, o

COME PRIMA

EDOARDO

Più mosso

(si abbracciano)

rall.:.....

mia so-rel- la tanto ama- ta, sì, son i- o...
Più mosso
p
rall.:.....

d = 80

(piangendo)

CALEB

Mio fi-glio ca- ro! Oh, ch'io ti ve- da!... Sì... se
d = 80
p

CALEB

Più agitato

piango o ri- do non so... Sei tu, Edo- ar- do
cres.:..... Più agitato

JOHN

(che ha assistito son visto alla scena di riconoscimento)

Vo- stro fi- glio? Ma

CALEB

(si abbracciano ancora)

Oh, fi- nal- men- tel

36

EDOARDO



JOHN



EDOARDO



EDOARDO



EDOARDO



EDOARDO

a piacere

ca - ra e fe - del com - pa - gna fe - li - celo

col canto

BERTA

a tempo

Sua spo - sa?

EDOARDO

so - no: May o - ra è mia spo - sa!

pesante

a tempo

37

EDOARDO

Scor - na - to e vin - to è il

JOHN

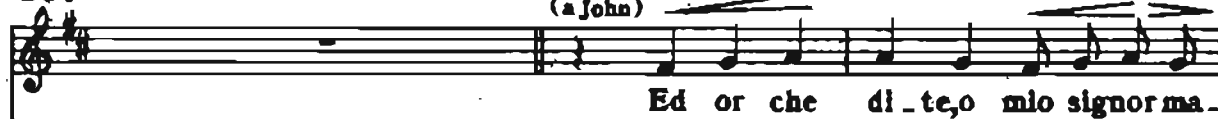
May?.....

CALEB

E Tack - le - ton?

DOT

(a John)

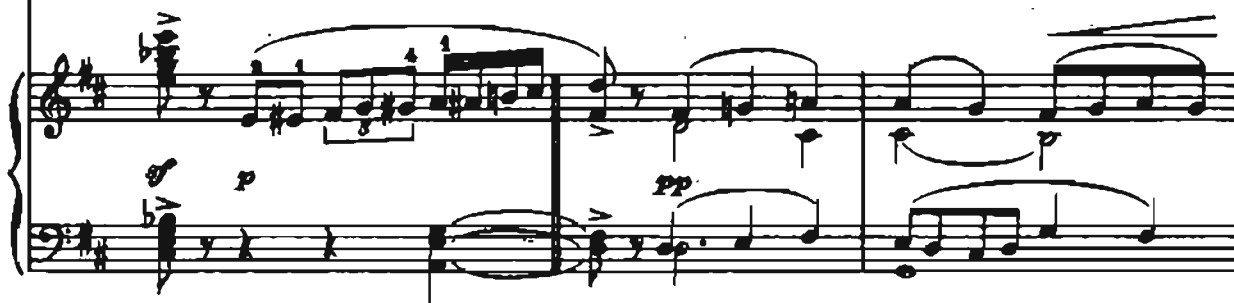
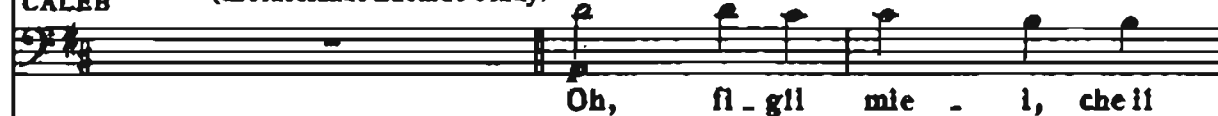


EDOARDO



CALEB

(abbracciando Edoardo e May)

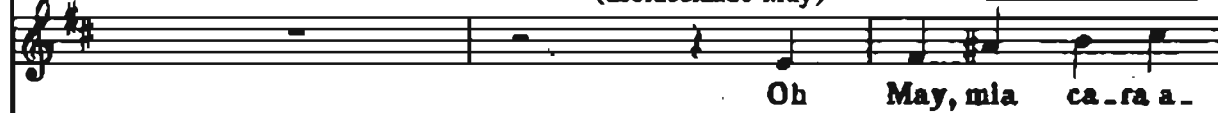


DOT

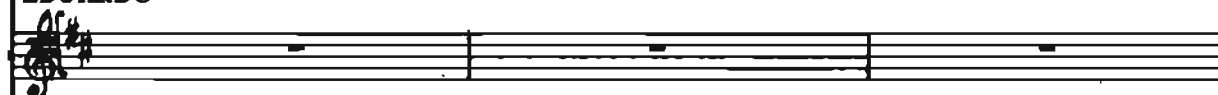


BERTA

(abbracciando May)



EDOARDO

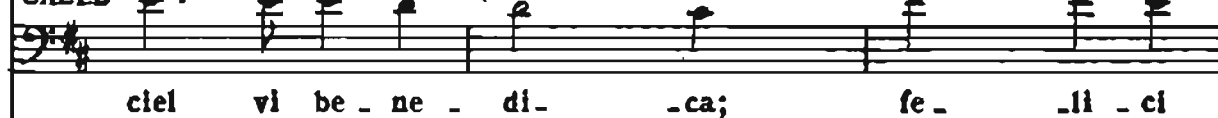


JOHN

(tendendo le braccia a Dot)



CALEB



DOT

(fra le braccia di John)

cres. e agitando

BERTA

Ti... per - do - no d'a -

- mi - ca!

EDOARDO

Oh, pa - dre

JOHN

- rai tu per - do - nar - mi?

CALEB

sia - te co - m'io lo so -

cres. e agitando

DOT

- ver - mi di - mo - stra - to quan - to m'a - mi.

MAY

EDOARDO

Oh Ber - ta mi - a!

mi - o! Oh pa - dre mi - o!

JOHN

Gra - zie, a mor

CALEB

- no, o fi - gli mie - il

SCENA ULTIMA

ALL.^o AGITATO E CON FUOCO ♩ = 152

JOHN

(Entra Tackleton affannato per aver corso)

38 mio!

ALL.^o AGITATO E CON FUOCO ♩ = 152

TACKLETON (a May)

Sù, presto, si gno - ri - na, la ce - rimonìa è

EDOARDO

Alt!...Un mo - mento!

TACKLETON

pronta. An - diamo!

(Violini)

TACKLETON

E chi è quest'in - tru - so?

MAY

(avanzandosi e con un inchino beffardo)

EDOARDO

Mio ma-

May pre-sen-ta-mi al si-gno-re.

MAY

-ri - to!

Mio ma-

TACKLETON

Che a-ve-te det-to?

MAY

ri - to!

EDOARDO

So - no E - doar - do

39

DOT *ADAGIO* ♩ = 58

si... Suc - ce - de qualche volta al mon - do ch'anco i po -

ADAGIO ♩ = 58

pp e legato

DOT

- ten - ti per - don la par - ti - ta... Vo - le te or che vi

DOT

di - ca, per pura corte - sia, la causa an - ti - ca del - l'o - di - na scon.

rall. un po'

DOT *a tempo* (Il grillo canta)

- fit - ta? U - di - - tel... u - di - - tel...

a tempo

pp

DOT *rall:*

Del grande fo-co-lar l'e-si-gua vo-ce ap-pun-to ve-lo

CTES: *rall:*

DOT *ALL.^{to} Con grazia*

di-ce: «Al vo-stro fo-co-la-re.... e al vostro cuore è il Grillo che man-»

ALL.^{to} Con grazia

p

DOT (Tutti, salvo Berta, passano davanti a Tackleton, che li ascolta senza dir motto, come istupidito)

MAY -cò!»

pp

EDOARDO «Al vo-stro fo-co-la-re.... e al vostro cuore è il Grillo che man-»

pp

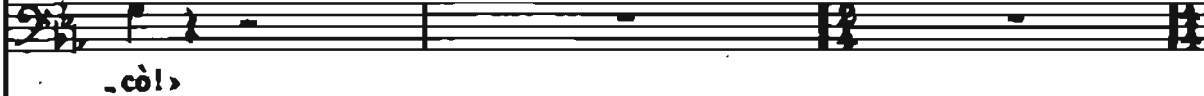
«Al vo-stro fo-co-la-re.... e al vostro cuore è il Grillo che man-»

JOHN *pp*

«Al vo-stro fo-co-la-re.... e al vostro cuore è il Grillo che man-»

CALEB *pp*

«Al vo-stro fo-co-la-re.... e al vostro cuore è il Grillo che man-»

DOT *POCO PIÙ MOSSO*41 *POCO PIÙ MOSSO*

DOT *Più Adagio* *full:.....* *ALL.^{to} Come prima*

-gio - ne dell'odierna scon - fit - ta. «Al vo - stro fo - co -

Più Adagio *ALL.^{to} Come prima*

pp dolce *col canto* *pp*

DOT

- la - re..... e al vo - stro cuo - re è il Gril - lo che man -

DOT

MAY - cò!

EDOARDO «Al vo - stro fo - co - la - re..... e al vo - stro cuo - re è il Gril - lo che man -

JOHN «Al vo - stro fo - co - la - re..... e al vo - stro cuo - re è il Gril - lo che man -

CALEB «Al vo - stro fo - co - la - re..... e al vo - stro cuo - re è il Gril - lo che man -

(Tackleton, come risvegliandosi dal suo torpore, e in un accesso di furore, si precipita al camino, afferra le molle, come per vendicar. si del suo nemico, il Grillo. Tutti ridono per questo suo comico furore, salvo Dot che manda un grido di paura.)

DOT *ALL.^o AGITATO*

MAY

EDOARDO *-cò!*

JOHN *-cò!*

CALEB *-cò!*

-cò!

42

ALL.^o AGITATO

pp

CTES

DOT

(Con un grido)

MAY *Ah!*

EDOARDO *Ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah,*

JOHN *(tutti i presenti ridono) Ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah,*

CALEB *Ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah,*

Ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah,

(Dalla chiesa echeggia alto e solenne un coro religioso. — Tackleton quasi riconoscendo in quel canto improvviso un intervento divino a favore del suo misterioso nemico, lascia cadere le molle e ascolta. Tutti intanto si inginocchiano riverenti. Tackleton si lascia cadere sopra una sedia. Allora Berta si avvicina a lui e gli prende una mano fra le sue. Tackleton la guarda stupito, commosso; non si sente più solo; lascia la mano fra quelle della fanciulla e la guarda ancora con riconoscenza profonda)

BOT SOLENNE ♩ = 100

MAY

ah!

EDOARDO

ah!

JOHN

ah!

CALEB

ah!

Sop. 1!

Sop. 2! Na - to è Ge - sù. Glo - ria al Si - gnor nei

Cont. Na - to è Ge - sù. Glo - ria al Si - gnor nei

Tenor! Na - to è Ge - sù. Glo - ria al Si - gnor nei

Na - to è Ge - sù. Glo - ria al Si - gnor nei

Barit!

Na - to è Ge - sù..... Glo - ria al Si - gnor nei

Bass!

Na - to è Ge - sù..... Glo - ria al Si - gnor nei

(Organo)

43 SOLENNE ♩ = 100

DOT

MAY

EDOARDO

JOHN

CALEB

Cie - li..... e pa - ce a - gli uo - mi - ni..... so - pra la

Cie - li..... e pa - ce a - gli uo - mi - ni so - pra la

Cie - li..... e pa - ce a - gli uo - mi - ni so - pra la

Cie - li..... e pa - ce a - gli uo - mi - ni so - pra la

Cie - li..... e pa - ce a - gli uo - mi - ni so - pra la

Cie - li..... e..... pa - ce a - gli uo - mi - ni

DOT

MAY

EDOARDO

JOHN

CALEB

ter - ra. O - san - na, o - san - na, o - san - na, o -

ter - ra. O - san - na, o - san - na, o - san - na, o -

ter - ra. O - san - na, o - san - na, o - san - na, o -

ter - ra. O - san - na, o - san - na, o - san - na, o -

ter - ra. O - san - na, o - san - na, o - san - na, o -

so - pra la ter - ra. O - san - na, o - san - na, o -

DOT

MAY Il can - to su - o

EDOARDO Eai no - stri cuo - ri can - ta giu -

JOHN Eai no - stri cuo - ri can - ta giu -

CALEB Il can - to su - o

- san - na! E il Na - ta - le

- san - na! E il Na - ta - le

- san - na! E il Na - ta - le

- san - na! E il Na - ta - le

- san - na! O - - - - - san - na!

- san - na! O - - - - - san - na!

p

Molto largo

DOT

rall. un po'.....

MAY mi... ri_suo - na in co - - re, co - - me

- li - vo e te - ne - ro il Na - ta - le!

EDUARDO

- li - vo e te - ne - ro il Na - ta - le!

JOHN

CALEB mi... ri_suo - na in co - - re, co - - me

Il Na - - tal!

Il Na - - tal!

Il Na - - tal!.....

Il Na - - tal!

Il Na - - tal!

È il..... Na - - tal!

O - -
O - -*rall. un po'.....**Molto largo**rall. un po'.....**Molto largo**dolce*

DOT

MAY vo - ce d'un nu - me tu - te - la - re. Ei

EDOARDO

JOHN

CALEB vo - ce d'un nu - me tu - te - la - re. Ei

Musical score for vocal soloists and choir. The soloists (DOT, EDOARDO, JOHN, CALEB) sing the phrase "vo - ce d'un nu - me tu - te - la - re. Ei". The choir then enters with "O -" on a high note. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more complex pattern in the left hand.

- san - na! O - san - na, o -
 - san - na! O - san - na, o -

Piano accompaniment for the vocal soloists and choir. The right hand plays a series of chords and single notes, while the left hand plays a continuous eighth-note pattern. The music is in a key with one sharp (F#) and a 2/4 time signature.

MAY can - ta, o John, o mi-o fe-de-le a.

BERTA Can - ta giu-li-vo e te-ne-ro, il Na-

EDOARDO Vi-gi-la sem-pre per chi è vin-to e

JOHN Can - ta giu-li-vo il Na-ta-le,

CALIB can - ta, o Dot, o mi-o gentil a-

TACKLETON Fi-gli, per voi la mia stan-ca vec-chiez-

Tri-ste il Na-ta-le per chi è vin-to e

-san-na, o-san-na, o-san-na! Eil Na-

-san-na, o-san-na, o-san-na! Eil Na-

-san-na, o-san-na, o-san-na! Eil Na-

-san-na, o-san-na, o-san-na! Eil Na-

-san-na, o-san-na, o-san-na!..... Eil Na-

-san-na, o-san-na, o-san-na! Eil Na-

fres.
ff
cres.

DOT

mo - re, so - a - ve l'in - no

MAY

ta - le, l'in - no nu - zia - le. O -

BERTA

so - lo, un cuo - re a -

EDOARDO

l'in - no nu - zia - le. O -

JOHN

mo - re, so - a - ve l'in - no

CALEB

za flo - ri - sce di no - vel - la glo - vi -

TACKLETON

so - lol oh! tri - ste il Na -

- tall! Il Na - tall! Il Na -

- tall! Il Na - tall! Il Na -

- tall! Il Na - tall! Il Na -

- tall! Il Na - tall! Il Na -

- tall! Il Na - tall! Il Na -

- tall! Il Na - tall! Il Na -

- tall! Il Na - tall! Il Na -

- tall! Il Na - tall! Il Na -

(Campane)

DOT
del - la sua bon - tal

MAY
san - nal

BERTA
mi col O - san - nal

EDOARDO
san - nal

JOHN
del - la sua bon - tal

CABLES
nez - zal O - san - nal

TACKLETON
- tall Il Na - tall

- tall Il Na - tall

- tall Il Na - tall

- tall Il Na - tall

- tall Il Na - tall

- tall Il Na - tall

- tall Il Na - tall

- tall Il Na - tall

allarg: e cres:

allarg: e cres: